

# Universidad Autónoma de Guadalajara

INCORPORADA A LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

ESCUELA DE PEDAGOGIA



2  
Ejemplar

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

"GUIA PARA LA EVALUACION DE LECTO-ESCRITURA  
A NIÑOS DE NIVEL PRIMARIA, QUE REQUIEREN  
DE EDUCACION ESPECIAL".

## TESIS PROFESIONAL

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE  
LICENCIADO EN PEDAGOGIA

PRESENTA

MARIA DEL PILAR ELIZONDO ZENTENO

GUADALAJARA, JAL., 1988



Universidad Nacional  
Autónoma de México



## **UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso**

### **DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

# I N D I C E

PAGINA:

* CAPITULO I.- <u>"GUIA PARA LA EVALUACION DE LECTO-ES- CRITURA A NIÑOS DE NIVEL PRIMARIA, QUE REQUIEREN DE EDUCACION ESPECIAL".</u>	
1.1 INTRODUCCION . . . . .	6
1.2 ESTABLECIMIENTO DE OBJETIVOS . . . . .	7
1.3 DEFINICION DE TERMINOS CLAVES . . . . .	7
1.4 INFORMACION PREVIA GENERAL . . . . .	8
1.5 LIMITACIONES DEL ESTUDIO . . . . .	10
1.6 NATURALEZA Y ORDEN DE LA PRESENTACION.	11
* CAPITULO II.- "LA LECTO-ESCRITURA Y SU EVALUACION".	
2.1 LA MADUREZ PARA EL APRENDIZAJE DE LA - LECTURA Y ESCRITURA . . . . .	13
2.1.1 Fases de la Lectura . . . . .	13
2.1.2 Procesos de la Escritura . . . . .	14
2.2 LECTURA DE LETRAS AISLADAS . . . . .	16
2.2.1 Reconocimiento Auditivo . . . . .	16
2.2.2 Lectura Labial . . . . .	16
2.2.3 Reconocimiento de las Letras - por el Tacto . . . . .	16
2.2.4 Abstracción de la Letra . . . . .	17
2.2.5 Lectura Oral . . . . .	17
2.2.6 Examen Pedagógico . . . . .	17
* CAPITULO III.- "TEST PARA EVALUACION DE LA LECTO-ES- CRITURA, DE VARIOS AUTORES"	
3.1 TEST DE LA DOCTORA ELENA BODER . . . . .	20
3.2 LECTURA ORAL DE FRASES, ORACIONES Y PA- RRAFOS . . . . .	27

# I N D I C E

	PAGINA:
3.2.1 Técnica de Aplicación . . . . .	43
3.2.2 Instrucciones para el Primer - Grado . . . . .	43
3.2.3 Instrucciones para Segundo a - Sexto Grados . . . . .	43
3.3 EXAMEN DE ESCRITURA, DEL DEPARTAMENTO- DE EDUCACION ESPECIAL DE LA U.A.G. . .	46
3.3.1 Copia . . . . .	46
3.3.2 Dictado . . . . .	46
3.4 EVALUACION CRITICA DE LA PRUEBA DE LEC- TO-ESCRITURA . . . . .	54
* CAPITULO IV.- "EVALUACION DEL NIVEL DE LECTO-ESCRITURA PARA NIÑOS QUE REQUIEREN DE EDUCACION ESPECIAL".	
4.1 METODOLOGIA QUE SE UTILIZO PARA LA REA- LIZACION DE LA EVALUACION . . . . .	57
4.2 ESTRUCTURA DE LA EVALUACION DEL NIVEL- DE LECTO-ESCRITURA . . . . .	58
4.3 INSTRUCCIONES GENERALES . . . . .	59
4.4 INSTRUCCIONES PARA PRIMER GRADO . . .	59
4.5 INSTRUCCIONES PARA SEGUNDO HASTA SEXTO GRADOS . . . . .	59
4.6 NORMAS DE RESPUESTAS ESPERADAS PARA - PRIMERO Y SEGUNDO GRADOS . . . . .	60
4.6.1 Normas de Respuestas Esperadas- para Tercero y Cuarto Grados. .	60
4.6.2 Normas de Respuestas Esperadas- para Quinto y Sexto Grados . .	61
4.7 TECNICA DE APLICACION . . . . .	62
4.8 LECTURA ORAL Y LECTURA DE COMPRESION.	63

# I N D I C E

	PAGINA:
4.9 COPIA. . . . .	64
4.10 DICTADO . . . . .	64
4.11 ELABORACION DEL FORMATO DE EVALUACION DE LECTO-ESCRITURA . . . . .	64
4.12 PROTOCOLO PARA LA EVALUACION DE LAS- RESPUESTAS DADAS POR EL NIÑO EN LA - EVALUACION DE LECTO-ESCRITURA. . . . .	66
* CAPITULO V.- "BANCO DE LECTURAS DE LOS DIFERENTES- GRADOS".	
5.1 LECTURAS PARA PRIMER GRADO . . . . .	71
5.1.1 Lectura Oral . . . . .	72
5.1.2 Lectura de Comprensión . . . . .	77
5.1.3 Dictado . . . . .	82
5.1.4 Copia . . . . .	87
5.2 LECTURAS PARA SEGUNDO, TERCERO Y CUAR- TO GRADOS . . . . .	92
5.2.1 Lectura Oral . . . . .	93
5.2.2 Lectura de Comprensión . . . . .	98
5.2.3 Dictado. . . . .	103
5.2.4 Copia. . . . .	108
5.3 LECTURAS PARA QUINTO Y SEXTO GRADOS . . . . .	113
5.3.1 Lectura Oral . . . . .	114
5.3.2 Lectura de Comprensión . . . . .	119
5.3.3 Dictado . . . . .	124
5.3.4 Copia . . . . .	129
* C O N C L U S I O N E S . . . . .	
	134
* C I T A S B I B L I O G R A F I C A S . . . . .	
	136
* B I B L I O G R A F I A . . . . .	
	137

**C A P I T U L O I**

---

**"GUIA PARA LA EVALUACION DE LECTO---  
ESCRITURA A NIÑOS DE NIVEL PRIMARIA,  
QUE REQUIEREN DE EDUCACION ESPECIAL"**

## 1.1 INTRODUCCION.

La idea de elaborar esta Guía para la Evaluación de Lecto-Escritura surgió de las necesidades diversas que existen en los Departamentos de Educación Especial, para aquellos niños que quieren ingresar y para tener un marco de referencia para elaborar programas individuales de acuerdo a las características específicas de cada niño y también con el fin de detectar algunas fallas en la lecto-escritura del niño.

Por lo anteriormente expuesto, se escogieron tres pruebas ya existentes que son utilizadas para evaluar la lecto-escritura como base para realizar la evaluación; esto pretender ser más sencillo para que los profesionistas involucrados en el campo de la Educación Especial, puedan entender con mayor claridad la técnica de la evaluación, así como también para que a la hora de la aplicación, sea más fácil para el alumno resolverlo y del mismo modo, sea menos cansado por no contener demasiados reactivos y por lo tanto, ocupar un número menor de sesiones para poder aplicarla sin que esto implique -- que la evaluación sea menos completa o práctica.

Esta Guía de Evaluación de Lecto-Escritura, se espera -- sea de gran ayuda para Educación Especial, para Psicólogos y Pedagogos, con el fin de que puedan detectar problemas a tiempo y prevenir mayores dificultades.

## 1.2 ESTABLECIMIENTO DE OBJETIVOS.

El objetivo de la presente tesis es elaborar una guía para la lecto-escritura en niños del nivel primario, con la cual se puedan considerar síntomas de problemas de aprendizaje. En base al análisis de varias pruebas ya existentes, con el fin de que sean utilizadas en aquellos niños que llegan a un Departamento de Educación Especial para ser evaluados.

## 1.3 DEFINICION DE TERMINOS CLAVES.

**EVALUACION:** Es la acción de juzgar, de inferir juicios, a partir de cierta información desprendida, directa o indirectamente, de la realidad evaluada.

**MADUREZ:** Es la obtención de ciertas y peculiares condiciones de la vida, que han de alcanzar, no como objetivo final, sino como momento transitorio de un proceso mayor. (2)

**LECTURA:** Significa la decodificación de signos escritos que corresponden a los elementos sonoros del lenguaje oral. Debe, además, orientarse a la comprensión del sentido que expresa. (3)

**ESCRITURA:** La escritura es la expresión del lenguaje mediante símbolos. Quien escribe codifica un mensaje, así como el que lee. (3)

#### 1.4 INFORMACION PREVIA GENERAL.

"La conexión de los procesos de la lectura y de la escritura se pone de manifiesto al más simple análisis, siempre -- que los encaremos funcionalmente. Leemos lo que está escrito -- o aquello que, una vez grabado, fue después impreso. Al escribir, lo hacemos con el propósito de leer luego lo que hemos -- escrito (registros, apuntes, discursos), o de hacerlo leer -- por los demás (cartas, avisos, artículos periódicos, libros). Es cierto que, dentro de ciertos límites, se puede conceder a la lectura sentido autónomo; es decir, es posible hacer que -- un niño aprenda a leer sin que sea, obligatoriamente, iniciado en el aprendizaje de la escritura. Pero esto último envuelve el ejercicio de la lectura o por lo menos, lo supone. En -- las circunstancias actuales, la simultaneidad del aprendizaje de las dos técnicas de un punto indiscutido en didáctica y su práctica, es universal. La adquisición conjunta de la lectura -- y de la escritura se verifica en menor plazo, con más econo-- mía y seguridad, que separadas. La explicación, como la veremos enseguida, es simple: lectura y escritura se estructuran -- en comportamientos motores, en actividades de reacción por -- parte del aprendiz. La lectura no es, como se ha creído mucho tiempo, un simple juego de fijación de imágenes visuales y -- auditivas."(4)

Leer es una actividad, no sólo en sentido figurado, sino también en sentido propio. Es reobrar muscularmente desde la -- visión de las formas de las palabras, de las frases o sílabas, hasta la expresión final, en lenguaje oral (lectura expresi-- va) o en lenguaje interior (lectura silenciosa).

Para la elaboración de una evaluación del nivel de lecto -- escritura para niños que requieren educación especial, fue-- ron seleccionadas tres pruebas ya existentes para de éstas hacer una conjunción y adaptación, dándonos como resultado una -- evaluación de la lecto-escritura más completa, más práctica, -- que requieren menor tiempo de aplicación y sin embargo, pro--

porcionará una información valiosa que ayudará a clasificar a los niños y elaborar programas específicos de tratamiento para cada paciente en lo particular; la primera de dichas pruebas es la de la Doctora Elena Boder, que se utiliza para evaluar lectura con un listado de veinte palabras de las más utilizadas en cada año escolar.

La segunda prueba fue elaborada y estandarizada en México, D.F., por el Doctor Pablo Ortega y la Profesora Ma. Cristina Bienvenu, en 1949. La prueba consta de tres baterías, en las cuales están comprendidos los seis años de primaria: cada batería consta de cinco lecturas que van teniendo mayor dificultad, de acuerdo a como va avanzando en los grados.

La tercera de las pruebas es la prueba utilizada en Educación Especial de la Escuela de Psicología de la U.A.G. Con siste en un equipo de material integrado por letras, vocales, consonantes, oraciones, dibujos, etc., para utilizarlos en la prueba.

### 1.5 LIMITACIONES DEL ESTUDIO.

La evaluación de lecto-escritura realizada por la autora de esta tesis, se puede aplicar a niños que se encuentran cursando de primero a sexto año de primaria, que tengan entre seis y once años aproximadamente, por lo que no abarca niños de nivel secundaria.

Puede aplicarse a aquellos niños en que se han notado ciertos problemas de lecto-escritura, que estén o hayan cursado algún grado de primaria y que ha sido necesario buscar ayuda profesional, siendo influenciado por aspectos escolares. No daría resultados confiables en niños que aprendieran a leer y escribir en forma autodidacta.

La guía de evaluación únicamente será planeada pero no se llevará a cabo ningún procedimiento estadístico para probar su validez y confiabilidad, camino que queda abierto para futuras investigaciones o trabajos de tesis.

## 1.6 NATURALEZA Y ORDEN DE LA PRESENTACION.

La presente tesis se ha encargado de la realización de una Evaluación de Lecto-Escritura basándose en tres pruebas ya existentes, las cuales son: la prueba de la Doctora Elena Boder, la adaptación del Doctor Pablo Ortega y la Profesora Ma. Cristina Bienvenu, en 1949 y por último, la prueba del Departamento de Educación Especial de la Facultad de Psicología de la U.A.G. La manera como se encuentra integrada esta tesis es la siguiente:

CAPITULO II.- En este capítulo se da una visión general de la lectura-escritura, dando aspectos importantes que engloban la importancia de la madurez, del examen pedagógico, entre otras cosas.

CAPITULO III.- En este capítulo se da una explicación muy amplia y clara de los test para la evaluación de lecto-escritura y fueron analizados para que se llevara a cabo la planeación de la nueva Guía de Evaluación de la Lecto-Escritura.

CAPITULO IV.- En este capítulo se habla de la metodología utilizada para la adaptación de la Guía de Evaluación, de la estructura de la prueba y su modo de aplicación.

CAPITULO V.- Este capítulo contiene el banco de lecturas, el cual está dividido en cuatro secciones que son: Lectura oral, lectura de comprensión, dictado y copia.

C A P I T U L O   I I

LA LECTO-ESCRITURA Y SU  
EVALUACION.

## 2.1 LA MADUREZ PARA EL APRENDIZAJE DE LA LECTURA Y ESCRITURA

"El aprendizaje de la lectura y la escritura exige ciertas condiciones dadas en los alumnos de primer año de las escuelas elementales, condiciones que no siempre son de tipo generalizado, como un cociente intelectual normal, edad suficiente, etc., sino de naturaleza específica, como lo es la precisa capacidad de los alumnos para aprender esta forma inicial de la actividad lingüística. Dicha capacidad específica se conoce como madurez, hecho que determina el momento en que debe iniciarse tanto la escolaridad primaria, como la guía de tal aprendizaje". (5)

"Como se viene observando en el presente, el problema inicial de la teoría didáctica está en lograr un adecuado diagnóstico del escolar" (6).

"Los procesos de la escritura son más complejos que los de la lectura, porque incluyen estos últimos: el individuo que escribe es ya su primer lector. Pero, por lo mismo que la escritura se revela por actividades mucho menos delicadas que los de la actividad normal de la lectura, nunca se puso en duda el aspecto dinámico de su aprendizaje y en consecuencia, la necesidad de un nivel de madurez y de desenvolvimiento fisiológico general, muscular y hasta óseo". (7)

### 2.1.1 FASES DE LA LECTURA.

Los procesos que intervienen en la producción de la lectura están íntimamente asociados a los mecanismos psicofisiológicos de la palabra oral; no se pueden separar unos de otros, sin embargo, para fines didácticos se hará esta separación convencional.

a) FASE RECEPTIVA. Las impresiones visuales de la palabra escrita se reciben en el área occipital calcarina. Para po-

der interpretar los símbolos gráficos del lenguaje, esas impresiones se conectan con el gyrus angular y el área de Wernicke.

- b) LECTURA EN SILENCIO. Corresponde a esta fase y consiste en la interpretación de lo que se lee. Los procesos de la lectura en silencio y los de la lectura oral, funcionan en forma independiente, lo que ayuda a que se puedan producir estos dos tipos de lectura.
- c) FASE EXPRESIVA. La lectura oral, que es la última fase de la lectura propiamente, se realiza mediante la asociación del sonido de la palabra y su concepto elaborado de la interpretación-significación de la misma, con los patrones motores correspondientes a la palabra leída. Para poder dominar la lectura en forma conveniente, es necesaria la repetición de estos procesos hasta memorizarlos, lográndose así la interpretación y expresión instantánea del lenguaje escrito.

#### 2.1.2 PROCESOS DE LA ESCRITURA.

Los procesos de la escritura están íntimamente relacionados con la lectura y normalmente se adquiere en forma simultánea para lograr la comprensión de lo que se lee y se escribe. Aunque consideramos a la escritura literalmente en la fase expresiva del lenguaje, algunos aspectos de la escritura son la copia y el dictado, requieren que previamente a su realización, se efectúen procesos mentales de tipo receptivo.

En el caso de la copia, primero se debe recibir e interpretar los estímulos visuales de la palabra leída antes que la corriente nerviosa impulse la acción emanada del centro frontal de los movimientos de la mano y dedos. Y cuando se toma un dictado, antes de escribir se deben recibir las impresiones auditivas correspondientes a las palabras que se dictan.

En la escritura es indispensable la capacidad de la coor  
dinación de los movimientos de la mano a los de la visión de-  
la forma y los del lenguaje; será preciso suponer en el niño-  
la capacidad, ante todo, de copiar figuras simples, de dos di  
mensiones; después la capacidad de copiarlos sin inversiones.  
El aprendizaje de la escritura reclama también mayor resisten  
cia a la fatiga, sobre todo los originados por la inmovilidad  
del cuerpo a la que obligan todos los ejercicios gráficos.

## 2.2 LECTURA DE LETRAS AISLADAS.

"Al examinar la lectura de letras aisladas, es conveniente observar todas las funciones que intervienen en la lectura para poder determinar el origen de la dificultad y para poder encausar el tratamiento directamente, a los procesos que están alterados". (8)

### 2.2.1 RECONOCIMIENTO AUDITIVO.

"Se observa si el niño es capaz de asociar correctamente el sonido de la letra que lo representa, sin que intervenga la imagen visual de la posición de los órganos de articulación". (9)

El profesor va mostrando al niño las letras agrupadas de 5 en 5, luego se tapa la boca o se coloca detrás del niño y le pide a éste que identifique la letra que oye. Se observa la calidad de las respuestas del niño, si lo hace con seguridad o titubea, si confunde letras de sonidos semejantes, etc.

### 2.2.2 LECTURA LABIAL.

"Este aspecto se aplica en las letras que tienen punto de articulación fácilmente visible". (10) El profesor articula los diferentes sonidos sin voz, para que el niño asocie el punto de articulación que está observando con la letra que le corresponde. Si se equivoca, se debe a falta de precisión entre la percepción visual del fonema y su traducción motora".

### 2.2.3 RECONOCIMIENTO DE LAS LETRAS POR EL TACTO.

"Estando el niño con los ojos cerrados, debe reconocer las letras que se le dan, guiándose sólo por su sentido táctil". (11) Si el niño no puede hacerlo, debe decirse que presenta dificultad estereognósica en relación con la forma de las letras, y que aún no ha fijado automáticamente las asocia

ciones fonémico-gráficas de la lecto-escritura.

#### 2.2.4 ABSTRACCION DE LA LETRA.

"Se pide al niño que diga rápidamente palabras que empiezan con una letra determinada. La rapidez de sus respuestas muestra hasta qué grado el niño domina mentalmente el conocimiento aislado de las letras". (12) Si no puede hacerlo con facilidad, significa que el aprendizaje de las letras aún no es seguro y puede cometer equivocaciones al leer o al escribir, debido a deficiencias en la memoria automática.

#### 2.2.5 LECTURA ORAL.

El profesor presenta las letras agrupadas de 5 en 5 y señalando de una en una, pregunta al niño: ¿Qué dice aquí? "Se observa si el niño conoce todas las letras del abecedario o si confunde letras parecidas en su sonido o en su punto de articulación". (13)

#### 2.2.6 EXAMEN PEDAGOGICO.

"El examen pedagógico consiste en la aplicación de pruebas de lectura oral, lectura en silencio, copia, escritura espontánea y redacción, a través de las cuales el maestro especialista va a evaluar el grado de capacidad alcanzado por el alumno" (14), tratando de llegar a las siguientes conclusiones:

- a) Determinar el nivel pedagógico del niño en las áreas que se exploran.
- b) Analizar los errores del niño tratando de establecer las hipótesis posibles sobre su origen, desde el punto de vista funcional. Esto es, se tratará de explicar la relación causa-efecto de las equivocaciones del niño.
  - Qué procesos fisiológicos fallaron.
  - Fueron las gnosias visuales o auditivas.
  - Las praxias.

- Los procesos de integración lingüística.
- Fueron conexiones sensorio-motoras.
- Los errores predominaron en el plano de los automatismos unitarios a nivel de los automatismos secuenciales.
- A nivel polisilábico.

Al proceder al examen parcial de cada uno de los aspectos que comprende la lectura y la escritura, el maestro medita sobre lo que observa y cómo analizarlo. Lo importante es la evaluación cualitativa de los errores y no la medición cuántica de los mismos. El plan del examen se va a ajustar a la edad cronológica y escolaridad del niño.

Primeramente se puede hacer un ligero sondeo para darse cuenta si el niño ya puede leer y escribir, o si apenas se encuentra a un nivel preescolar. En el primer caso, el examen puede iniciarse con lectura y escritura de palabras, seguir con lectura corriente, lectura en silencio, copia, dictado, escritura espontánea y redacción. Cuando se trata de un niño que apenas conoce unas cuantas letras, el examen se puede iniciar desde lectura y escritura de letras aisladas, sílabas o palabras sencillas, para ver si las identifica, si las puede leer, tomar el dictado, si las puede reconocer a través del tacto o por lectura labial, observando si para él es más fácil recordar la palabra global o en letras aisladas. En el caso de dislexia grave, aunque el niño curse un gradu superior en la escuela pero si sus equivocaciones son muy frecuentes y su nivel de lectura-escritura es bajo después de la prueba de lectura de palabras y frases, se puede hacer una exploración más profunda sobre el reconocimiento de letras aisladas, sílabas y diptongos. Entonces, la construcción del plan de examen va a ser la primer tarea del maestro especialista, encaminada a la evolución del problema del niño.

Hablando en términos generales, hemos descrito un plan que se inicia desde el reconocimiento de letras aisladas.

### C A P I T U L O   I I I

#### TEST PARA EVALUACION DE LA LECTO-ES- CRITURA DE VARIOS AUTORES.

(Descripción de los test de la Docto-  
ra Elena Boder; test de frases, ora-  
ciones y párrafos y el examen de es-  
critura del Departamento de Educa-  
ción Especial de la U.A.G. y una eva-  
luación crítica de los diferentes --  
test estudiados).

### 3.1 TEST DE LA DOCTORA ELENA BODER.

En esta prueba de escritura se dictan dos columnas de palabras escogidas, entre las que pueda leer instantáneamente, es decir, las que pertenecen al vocabulario visual del niño examinado. En la primera columna se dictan palabras con dificultad ortográfica y en la otra, palabras sin dificultad ortográfica, es decir, fonéticas.

Consiste en seis listas de 20 palabras cada una, graduadas desde primero hasta sexto grado escolar. Se escogieron -- las palabras más frecuentemente usadas en los libros de texto de cada grado escolar. Cada lista tiene dos secciones: una de palabras de vocabulario visual, para ver si el niño tiene la habilidad de analizar y sintetizar rápidamente lo leído. Cada lista de palabras tiene dos columnas, para que el examinador anote si la palabra fue leída instantáneamente, como flash, -- en un segundo; es decir, si la lectura fue de tipo gestáltico. Las segundas palabras que fueron leídas letra por letra o silabeando, en silencio o en voz alta, es decir, cuando la lectura es analítica.

En la prueba de escritura se dictan dos columnas de palabras escogidas, entre las que leen instantáneamente, es decir, las que pertenecen al vocabulario visual del niño examinado. En la primera columna se dictan palabras con dificultad ortográfica, es decir, fonéticas. Se dictan 8 ó 10 en cada columna, incluyendo palabras largas de 3 a 4 sílabas para poder observar si el niño omite sílabas. Palabras ortográficas son aquellas que se pueden escribir de diferente modo pero que, -- aunque estén mal escritas, se pueden leer, por ejemplo: sielo, zielo; así, azi, haci; hilo, ilo. Palabras fonéticas son las que sólo se pueden escribir de una manera porque no presentan dificultades ortográficas, como por ejemplo: alrededor, tranquilo, doctor, pluma, artículo, fonética, gramática, estilograffa, anatomía, pectoral, etcétera. El predominio de los -- errores ortográficos significa que la memoria auditiva de los fonemas es deficiente.

Se saca el porcentaje de los errores ortográficos y de los fonéticos y al comparar estos resultados, se ve inmediatamente si predominan los errores de uno u otro tipo, sacando como conclusión, que fueron las gnosias visuales o las autidivas. En la prueba de lectura se observa el porcentaje de las palabras deletreadas, es decir, leídas analíticamente.

Cuando el niño lee en lectura instantánea el 50% de las palabras de una lista, eso está marcando su nivel de lectura. Al pasar a la prueba escrita se usarán las palabras de esa lista y si no es resuelta satisfactoriamente, se pasará al grado inmediato inferior. Como tarea complementaria, se observa si el niño lee analíticamente, si lee silabeando o si no puede formar sílabas. Si puede recitar el abecedario, esto indica que tiene buena memoria auditiva-secuencial.

La administración del test permite hacer un análisis cuantitativo y cualitativo de los errores, según los siguientes patrones:

**PATRON NORMAL:** En los niños normales, el 70% de su vocabulario visual es correctamente escrito.

**PATRON DISLEXICO:** En el niño disléxico, apenas el 50% o menos es escrito correctamente. Dentro del patrón disléxico hay tres subgrupos:

a) Patrón de Dislexia Disfonética.-

El vocabulario visual que corresponde a las palabras que pueden leer con fluidez, es estrecho. Lee visualmente sin poder hacer el análisis de las letras o sílabas que forman la palabra. Trata de adivinar las palabras leídas. Persiste visualmente sin hacer el análisis de las palabras desconocidas

Al escribir, tampoco puede hacerlo fonéticamente. Sólo muy pocas palabras de su vocabulario visual las puede escribir correctamente; quita, cambia o agrega fonemas. Al escribir algunas palabras conocidas de su vocabulario visual, puede hacerlo correctamente, con buena ortografía. Al leer, a --

veces comete errores semánticos, sustituyendo palabras de significado conocido.

b) Patrón de Dislexia Diseidética.-

El niño lee analíticamente, como si viera la palabra por primera vez. Puede recitar el alfabeto con soltura. Su vocabulario visual (puede hacerlo correctamente) es mucho más pobre que en el grupo del patrón de dislexia fonética. Puede leer casi todas las palabras fonéticas por oído, tal como lo oye. Tiene muchos errores ortográficos, pero se puede leer lo que escribe. Las palabras fonéticas, aunque sean conocidas para él, las escribe correctamente.

c) Patrón de Dislexia Mixta, Disfonética y Diseidética.-

Se combinan las características de los dos grupos anteriores. No puede leer, no puede escribir. Muestra dificultad tanto en la lectura gestáltica como en el análisis de la palabra leída. Lo que hay que hacer es, observar cuidadosamente cuál canal tiene un poco más desarrollado que el otro: el visual o el auditivo.

En las hojas siguientes se muestra una lista de palabras para realizar la adaptación transcultural del "Procedimiento de Investigación Diagnóstica para la Dislexia de Evaluación", de la Doctora Elena Boder, realizada por la Profesora Martha-Ezcurra. Se presenta como un método de diagnóstico para problemas de lectura y escritura específicos, está basado en patrones atípicos de lectura y ortografía. Todos los niños examinados y que manifiestan problemas graves de lecto-ortografía, presentan un patrón atípico, en forma similar a lo que sucede en lengua inglesa. Se obtuvo una ecuación matemática con un alto índice de confiabilidad que permite hacer el diagnóstico de una manera objetiva.

Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_ Grado \_\_\_\_\_  
 Examinador \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

PRIMER GRADO			SEGUNDO GRADO		
	L.I.	L.S.L.T.		L.I.	L.S.L.T.
1	Mano	_____	1	Guiso	_____
2	uva	_____	2	bajito	_____
3	pato	_____	3	pueblo	_____
4	niño	_____	4	ahorita	_____
5	dedo	_____	5	cielo	_____
6	feo	_____	6	volteo	_____
7	oro	_____	7	jugo	_____
8	pollito	_____	8	verde	_____
9	gente	_____	9	huevo	_____
10	barro	_____	10	aretes	_____
11	azul	_____	11	payaso	_____
12	mamá	_____	12	lluvia	_____
13	ajo	_____	13	maíz	_____
14	rojo	_____	14	mañana	_____
15	chivo	_____	15	pizarrón	_____
16	papá	_____	16	diez	_____
17	gato	_____	17	debajo	_____
18	hijo	_____	18	empieza	_____
19	jamón	_____	19	gelatina	_____
20	yoyo	_____	20	zapato	_____

Lista de palabras según la adaptación de la prueba de la Doctora Elena Boder, de la Lecto-Escritura, por la Profesora - María Ezcurra.

Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_ Grado \_\_\_\_\_  
 Examinador \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

TERCER GRADO			CUARTO GRADO		
	L.I.	L.S.L.T.		L.I.	L.S.L.T.
1	atrevido	_____	1	herida	_____
2	tercero	_____	2	almuerzo	_____
3	vuolo	_____	3	esclavo	_____
4	ciudad	_____	4	ambulancia	_____
5	bosque	_____	5	bicicleta	_____
6	desayuno	_____	6	himno	_____
7	feroz	_____	7	encender	_____
8	cigüeña	_____	8	excursión	_____
9	cacahuates	_____	9	ejercicio	_____
10	gigante	_____	10	proteger	_____
11	huella	_____	11	canciones	_____
12	invento	_____	12	cuatrocientos	_____
13	jefe	_____	13	fortaleza	_____
14	liebre	_____	14	orgullosa	_____
15	mujer	_____	15	florecido	_____
16	hoyo	_____	16	inventor	_____
17	zoológico	_____	17	marciano	_____
18	raro	_____	18	girasol	_____
19	zacate	_____	19	zanahoria	_____
20	sonreír	_____	20	vergüenza	_____

Lista de palabras según la adaptación de la prueba de la Doctora Elena Boder, de Lecto-Escritura, por la Profesora María Ezcurra.

Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_ Grado \_\_\_\_\_  
 Examinador \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

QUINTO GRADO			SEXTO GRADO		
	<u>L.I.</u>	<u>L.S.L.T.</u>		<u>L.I.</u>	<u>L.S.L.T.</u>
1	almohadilla	_____	1	alrededores	_____
2	afligidos	_____	2	atraviesa	_____
3	bombilla	_____	3	comerciante	_____
4	velocidad	_____	4	adolescente	_____
5	hociquito	_____	5	embarcaciones	_____
6	detergente	_____	6	enrojecido	_____
7	expresión	_____	7	encender	_____
8	cenizas	_____	8	Quetzalcóatl	_____
9	investigación	_____	9	obediencia	_____
10	majestuoso	_____	10	desaparición	_____
11	nacionalidad	_____	11	naufragio	_____
12	accionar	_____	12	zumbido	_____
13	perejil	_____	13	ungüento	_____
14	presbítero	_____	14	inhalación	_____
15	participación	_____	15	padrinazgo	_____
16	recogiendo	_____	16	cacería	_____
17	sumergido	_____	17	vergonzoso	_____
18	sencillez	_____	18	extraordinario	_____
19	honrado	_____	19	ahuyentar	_____
20	aborígenes	_____	20	antropología	_____

Lista de palabras según la adaptación de la prueba de la Doctora Elena Boder, de Lectura-Escritura, por la Profesora -- María Ezcurrea.

A través del examen se observa:

- a) Si la velocidad de la lectura corresponde al promedio que exige su nivel escolar.
- b) Comprensión inmediata.
- c) Si lee con tropiezos, con repeticiones constantes y regresiones; si confunde letras o cambia el orden de las letras que conforman las palabras.
- d) Si lee silabeando o deletreando, sumamente lento, sin comprensión inmediata o con una comprensión global, perdiendo muchos detalles.
- e) Si se observan confusiones de tipo semántico, es decir, si cambió palabras parecidas por su significado o sustituye palabras de significado opuesto.

Al analizar los errores observados, se podrá determinar si se deben a fallas en la movilidad ocular, a deseo de leer más rápido de lo que puede, a nerviosismos, a fallas en el sentido del ritmo de la palabra y la fase, a fallas de rapidez en reacciones motoras, a fallas en su reconocimiento sensitivo profundo práxico del aparato fonarticulador, a desorientación espacio-temporal en la noción derecho-izquierda, o a falta de concentración.

### 3.2 LECTURA ORAL DE FRASES, ORACIONES Y PARRAFOS.

Las pruebas que damos a continuación, fueron elaboradas y estandarizadas en México, D. F. por el Doctor Pablo Ortega y la Profesora María Cristina Bienvenu, en el año de 1949.

La prueba consta de tres baterías. La que corresponde al primer grado tiene cinco párrafos equivalentes, con 40 palabras y 9 renglones cortos, con un tipo de letra de 14 puntos. El objeto de que se hayan hecho cinco párrafos es para que se pueda usar en exámenes posteriores, material diferente y nuevo para el niño y la prueba tenga más confiabilidad. En cada aplicación, se usa sólo el primer párrafo de cada batería. La batería I es para el primer grado; la batería II es para el segundo, tercero y cuarto grados; la batería III es para el quinto y sexto grados.

BATERIA I - No. 1

Tengo un gatito.

Se llama Fifi.

Su pelo es negro y sedoso.

Sus bigotes son largos.

Sus ojos redondos y brillantes.

Fifi es muy travieso.

Corre por toda la casa.

Le gusta jugar con mi pelota.

Fifi nunca está quieto.

---

BATERIA I - No. 2

---

Estos eran dos perritos blancos.  
Uno se llamaba Alfí.  
El otro se llamaba Duque.  
Eran muy juguetones.  
Un día se perdieron.  
Nadie los encontraba.  
Al día siguiente regresaron.  
Su pelo estaba cubierto de lodo.  
Por traviesos habían caído al río.

---

BATERIA I - No. 3

Este era un ratoncito curioso.

Un día salió de su agujero.

Vió un pedazo de queso.

Quiso cogerlo.

Trató de alcanzarlo.

Un gato llegó.

El ratoncito se asustó.

Pero pudo escapar a tiempo.

Perdió el queso, pero su vida salvó.

---

BATERIA I - No. 4

Topacio es mi caballo.  
Mi tío me lo regaló.  
Es muy hermoso.  
Su pelo parece de seda.  
Sus ojos son brillantes.  
Su cola es larga.  
Sus patas son finas.  
Le gusta correr por el campo.  
A saltar nadie le gana.

---

BATERIA I - No. 5

---

Mi hermano tiene un conejito.  
Se llama Blas.  
Es blanco y negro.  
Sus orejas son muy largas.  
Su cola parece borla.  
Lo tiene en una jaula.  
Le gusta la col.  
Come también alfalfa.  
Por las tardes jugamos con él.

---

BATERIA II - No. 1

---

En la cocina de la casa, vivían unos ratoncitos. La dueña tenía un hermoso gato. Era buen cazador y siempre estaba vigilando. Los ratones no podían asomarse por sus agujeros.

Tenían mucho miedo de los zarpazos del gato. Así no podían seguir viviendo, pasaban mucha hambre y muchos sustos.

Obligados por esta mala suerte, un día se reunieron para decidir qué podían hacer para cambiar las cosas. Deseaban volver a tener libertad, tranquilidad y coger aunque fuera sólo - de cuando en cuando, un poco de queso o un poco de chorizo o - pan del que guardaban en la cocina.

Ya juntos, discutieron pero sin dar con el remedio de sus males, hasta que un ratoncillo dijo: amarremos al cuello del - señor gato un cascabel grande, que irá sonando por donde quiera que él pase. Muy bien, dijeron, pero ¿quién le pone el cascabel al gato? Ninguno contestó. Todos quedaron callados.

---

BATERIA II - No. 2

---

El conejo es un animal pequeño, pero tan astuto que ni el león puede competir con él. Una vez el león robó un venadito y no quería devolverlo. La mamá del venadito pidió ayuda a los grandes animales, pero éstos tenían al león. Entonces acudió al conejo y éste dijo:

Reúne a todos los animales y llévalos a mi madrigera para juzgar el caso. Entre tanto, excavó un largo pasaje subterráneo desde su madrigera hasta un árbol distante. Ya reunidos -- los animales, ninguno de ellos se atrevió a decir que el venadito no era propiedad del león, porque le tenían miedo.

El conejo asomó la cabeza por su madrigera y gritó: ¡el león es un ladrón! y retrocediendo, salió por el otro lado del pasaje. El león furioso esperó la salida del conejo, pero esperó tanto, que murió de hambre. El venadito volvió con su mamá. Más vale astucia que fuerza.

---

Esta es la historia de un niño que supo aprovechar las enseñanzas que le dieron en la escuela. Había en la calle, frente a su casa, un agujero hecho por el constante ir y venir de los coches.

Cierta día oyó un gran ruido y salió a ver qué pasaba.

Vió a un hombre que comentaba el accidente que acababa de sufrir. Una rueda de su coche había caído al agujero y con el golpe se rompió el muelle. Entre todos ayudaron a sacar el coche y lo dejaron a la orilla de la banqueta. Ese día no pudo trabajar.

Al día siguiente, Juanito, que así se llamaba el niño, sacó de su alcancía sus ahorros y compró cemento y arena, hizo una mezcla con agua, tapó el agujero y puso una señal que indicaba peligro, mientras se endurecía el cemento.

Gracias a Juanito no volvieron a registrarse más accidentes.

---

Mi papá nos llevó a Xochimilco el domingo. Nos levantamos muy temprano. Mi mamá y mi hermana Luisa habían preparado desde la víspera la comida. Cerca de las nueve llegamos a Xochimilco. Nos fuimos en el tren porque a mi mamá no le gusta viajar en camiones, siempre van muy llenos.

Lo primero que hicimos al llegar fue visitar el mercado, en donde mi mamá compró una poca de fruta. Recorrimos algunas calles del pueblo y nos dirigimos a los canales. Mi hermanita, que nunca había estado en Xochimilco, estaba ansiosa por ver las canoas de que tanto le habíamos hablado.

Alquilamos una trajinera, adornada de flores. Había muchas, todas muy bonitas, pero escogimos una que tenía hecho con flores, el nombre de Clara, que es el nombre de mi hermanita.

Durante varias horas paseamos por los canales. Cerca de las tres regresamos a la casa. Llegamos muy cansados pero contentos.

---

Había una vez un hombre bastante rico y de muy buen corazón. Quería mucho a sus vecinos pobres y siempre estaba ideando medios de ayudarles, protegerles y mejorar su situación.

Pero aquella pobre gente no amaba el trabajo, ni tenía -- ocupación alguna y ésto les hacía esclavos de la miseria.

Un día colocó una gran piedra en el camino y se escondió cerca de allí para ver la piedra, pero no la quitó. Después si guieron otros y otros. Todos mostraban disgusto al ver el obstáculo, pero ninguno lo removió.

Al anoecer pasó un muchacho. Después de muchos esfuerzos logró quitarla. Debajo había un saco con dinero que decía:

"Este oro es para quien quite la piedra". El muchacho se fue contentísimo y el hombre rico quedó satisfecho de haber en contrado a un hombre que no huía de los trabajos difíciles.

---

BATERIA III - No. 1

---

Después de un año de colegio en la Ciudad, Felipe regresó a un pueblo. Su padre fue a esperarlo. Apenas se saludaron, -- cuando ya el padre tuvo su primer disgusto: el muchacho, en -- vez de preguntarle por la madre o por los hermanos, ansiosamente le preguntó por el burro Canelo.

Parecía increíble que en tan poco tiempo hubiera olvidado las costumbres y los nombres de las cosas que lo rodearon desde niño. Preguntaba el nombre de los pájaros que tan familiares le fueron en su niñez. No distinguía entre el maíz y el -- trigo, ni sabía qué era un jorongo.

Para la merienda, la madre preparó lo que más gustaba a -- Felipe: atole. Este al verlo, preguntó qué era y se puso a meneear el atole, con un circular ir y venir de la cuchara. Al me nos -dijo la mujer- si has olvidado el nombre no has olvidado-el meneadillo.

---

## BATERIA III - No. 2

---

A la entrada de la Avenida Bucareli, podemos admirar un -- hermoso monumento: es la estatua que representa a Carlos Cuarto. Costeada por los fondos particulares del Virrey de la Nueva España y por otras altas personalidades, se mandó hacer esta estatua como muestra de afecto al entonces Rey de España.

Carlos Cuarto, jinete en un hermoso corcel, tiene la frente ceñida de laurel. En la mano derecha lleva empuñado un legado enrollado, mientras que con la izquierda detiene las riendas del caballo. La figura del corcel es perfecta. El conjunto es majestuoso, superior a los hechos de aquel monarca débil.

El monumento se levantó primitivamente en la plaza principal de la Ciudad de México. Se trasladó más tarde al patio de la Universidad y de allí se pasó al lugar que actualmente ocupa, donde luce mejor su gran mérito artístico. México conserva esta hermosa estatua como un monumento de arte.

---

El jarabe tapatío es un alegre baile típicamente mexicano. Aunque no se sabe con certeza cuándo, cómo y dónde se -- bailó por primera vez, lo cierto es que no se bailó en ningún otro país antes que en México. Se llama tapatío, porque es -- en Guadalajara donde mejor se baila.

El traje de la bailarina consiste en una blusa blanca -- bordada de seda, de brillantes colores. La falda o castor está bordada con lentejuelas. Debajo de ésta, se asoma otra falda blanca terminada en ancho encaje. En las trenzas lleva anudado un ancho listón. Calza zapato de raso con tacón alto.

El bailarín lleva pantalón muy ajustado, con botonaduras de plata y chaquetín bordado. Usa botín de una sola pieza y -- se toca con el tradicional sombrero charro, maravillosamente bordado en oro y plata y al hombro un sarape de colores. El -- baile es atrayente y la música alegre y seductora.

---

BATERIA III - No. 4

---

Junto de soberbias construcciones, llenas de esa severa-poesía de la industria moderna, rodeada de un paisaje encantador, se halla la pintoresca cascada de Tizapán. De lo alto de la fábrica, que busca orillas de la corriente, el alimento de sus enormes máquinas, se disfruta de un panorama bellísimo.

Una montaña se endereza al borde del abismo; caprichosas rocas de granito se agarran a la montaña como temerosas de caer; por la cumbre de la serranía, soberbia, espantando con sus mugidos a las aves que huyen despavoridas al acercarse a ella, viene amplia y magnífica, una corriente de agua.

De improviso el río se pierde, su torrente aborda el precipicio; encréspace como si tuviera el vértigo de la altura, oscila un minuto y desbaratando al fin su cauce en el vacío, se precipita, azota con furia gigantesca las penas y rueda -- por fin en lo hondo de la quebradura.

---

La "Quinta Victoria" está aislada de las demás casas que se levantan a la falda de la loma llamada "Bella Vista". Es la casa más hermosa de todos los alrededores y pertenece a una de las familias más ricas de la localidad. Todos la llaman "La Casa de las Rosas".

La casa es blanquísima, construída al estilo moderno, sencilla, aún severa pero de gran hermosura. Tiene dos pisos con amplias terrazas, desde donde puede admirarse un magnífico panorama. Grandes y numerosas ventanas iluminan plenamente el interior de la casa. Adentro todo es elegante y cómodo, respondiendo al gusto más exquisito.

El edificio está rodeado de jardines, en los que puede admirarse gran variedad de rosas. Un pavo real da un tono exótico al conjunto. Construída a la orilla de la carretera, se ve, con frecuencia, a numerosos turistas detenerse a admirarla. Es la casa que todos soñamos tener algún día.

---

### 3.2.1 TECNICA DE APLICACION.

La exploración se hace individual, en un lugar silencioso. En donde no haya estímulos que distraigan al niño. Durante la prueba, el maestro no corregirá los errores que cometa el alumno y dará las instrucciones con claridad. El maestro hace sus anotaciones en una prueba y el alumno lee en otra.

### 3.2.2 INSTRUCCIONES PARA EL PRIMER GRADO.

"Quiero que me leas esta historia. Vas a leer pronunciando bien las palabras y sin recitar. Empieza cuando yo diga: - Comienza. Si encuentras alguna palabra difícil, léela lo mejor que puedas y continúa leyendo hasta terminar".

### 3.2.3 INSTRUCCIONES PARA SEGUNDO A SEXTO GRADOS.

"Quiero que leas esta historia. Vas a leer pronunciando bien las palabras, sin precipitarse y haciendo las pausas que indican los signos de puntuación. Cuando yo te diga comienza, empieza a leer el primer párrafo y te detienes al final. Cuando yo te diga sigue, principias a leer el segundo párrafo y te detienes al terminarlo y así continuas hasta terminar todos los párrafos.

Registrar el tiempo con un cronómetro y anotar en el margen derecho de la prueba el número de minutos o segundos en la lectura de cada párrafo. El tiempo total será la suma de los tiempos en cada párrafo.

#### Registro de Errores.

- a) Omisiones.
- b) Inserciones.
- c) Sustituciones.
- d) Trasposiciones.
- e) Silabeo.
- f) Mal articuladas.

Después, los errores se concentran en una hoja de registro individual anotando al final el tiempo empleado y el to-

tal de errores.

Se tabularon estadísticamente los resultados de tiempo y errores y se obtuvieron los datos indicados en el cuadro siguiente:

#### NORMAS DE TIEMPO Y ERRORES

GRADOS:	1o.		2o.		3o.		4o.		5o.		6o.	
BATERIA	T	E	T	E	T	E	T	E	T	E	T	E
I	47"	6										
II			1'47"	15	1'19"	10	1'8"	10				
III									1'6"	10	1'4"	7

T = Tiempo

E = Número de Errores.

Si el alumno está por debajo de la norma de su grado, -- quiere decir que el nivel de su lectura oral no corresponde al grado escolar que cursa.

Si coincide con las normas de su grado, quiere decir que su nivel de lectura corresponde al de los sujetos normales de ese grado.

Si sobrepasa la norma, quiere decir que tiene habilidades superiores para ese grado y en ese caso, se puede continuar la exploración con las baterías siguientes.

Los datos de estos exámenes fueron obtenidos del libro - "El Niño Disléxico", de Margarita Nieto.

La hipótesis que puede explicar las relaciones causa---efecto entre los errores observados y el origen neuropsicológico de los mismos puede ser:

Problemas de Lateralidad: Lateralidad no definida, ambidiestra, zurdería, lateralidad cruzada, etc. Fallas en las nociones temporales, fallas en el sentido rítmico y en particular, en el ritmo de la palabra, de la frase. Fallas en gnosis visuales; fallas en la gnosis auditiva: memoria auditiva memoria auditiva secuencial, discriminación fonética. Fallas en praxias del lado dominante o en el no dominante; fallas en praxias del aparato digestivo-manual.

Fallas en movimientos de origen cerebeloso: Fallas en movimientos alternos y simultáneos, fallas de centro de tonomuscular generalizado y especialmente, en el sistema digestivo-manual. Fallas de rapidez en las reacciones motoras, vocabulario lacunar, pobreza de lenguaje o una probable dislalia desde el punto de vista funcional. Los errores observados a través de dictados se pueden situar a nivel de los automatismos unitarios, o relacionando con el concepto de lo escrito.

### 3.3 EXAMEN DE ESCRITURA, DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACION ESPECIAL DE LA U.A.G.

Esta prueba fue diseñada y elaborada en el Departamento de Educación Especial, hace aproximadamente cuatro años, en base a la evaluación pedagógica propuesta por Margarita Nieto en su libro "El Niño Disléxico", haciendo algunas adaptaciones de acuerdo a los textos de la Secretaría de Educación Pública del nivel de primaria. El formato de evaluación de las fallas o errores de la lecto-escritura, se diseñó tratando de abarcar todos los tipos de fallas posibles en la lecto-escritura a todos los niveles, asociando dichas fallas con posibles funciones gnósica-práxicas afectadas.

#### 3.3.1 COPIA.

Se examina la copia de letras, sílabas, palabras, oraciones y párrafos.

Se observa si el niño puede leer lo que copió y la calidad de su caligrafía; el paralelismo de los renglones, la dirección del trazo de las letras y la mano que prefiere, respetando el tipo de letra que usa.

#### 3.3.2 DICTADO.

Se examina el dictado de letras, sílabas, frases, oraciones y párrafos. En el dictado de párrafos, se tomará en cuenta el nivel escolar del niño o el nivel que alcanzó en la prueba de lectura oral.

Los errores más comunes que se van observando en la escritura del niño disléxico son los siguientes: sustitución de letras de simetría opuesta, escritura en espejo, sustitución de letras de sonidos parecidos o parecidas en su punto de articulación, errores ortográficos, omisión de letras o sílabas, inversión en el orden de las letras que forman las sílabas, alteración del orden de las letras en las palabras, sustituciones semánticas, escribiendo sinónimos o antónimos de las

palabras que se dictaron, fallas en la separación de las palabras, errores en la acentuación de las palabras, caligrafía torpe, etc.

HOJA DE RESPUESTAS DE EVALUACION PEDAGOGICA DE  
LA LECTO-ESCRITURA

Lectura

A) ASOCIACION AUDITIVA-VISUAL.

- a) Vocales que identifica \_\_\_\_\_  
Vocales que no identifique \_\_\_\_\_  
Vocales que confunde (mencione la vocal y por cuál otra  
la confunde; por ejemplo: "o" por "u") \_\_\_\_\_
- b) Consonantes que identifica \_\_\_\_\_  
Consonantes que no reconoce \_\_\_\_\_  
Consonantes que confunde (mencione la consonante y por  
cuál la confunde; por ejemplo: "b" por "d", "P" por "Q",  
etc.) \_\_\_\_\_
- c) Sílabas en minúsculas que identifica \_\_\_\_\_  
Sílabas en mayúscula que no identifica \_\_\_\_\_
- d) Sílabas combinadas que identifica \_\_\_\_\_  
Sílabas combinadas que no identifica \_\_\_\_\_
- e) Palabras en minúsculas que identifica \_\_\_\_\_  
Palabras en minúsculas que no reconoce \_\_\_\_\_
- f) Palabras en minúscula que no reconoce \_\_\_\_\_  
Palabras en mayúscula que identifique \_\_\_\_\_
- g) Palabras combinadas que identifique \_\_\_\_\_  
Palabras combinadas que no reconoce \_\_\_\_\_

B) ASOCIACION VISUAL-SECUENCIAL (MEMORIA VISUAL).

- a) Secuencia correcta de las vocales \_\_\_\_\_  
Un error en la secuencia \_\_\_\_\_  
Secuencia lógica \_\_\_\_\_
- b) Secuencia correcta del abecedario \_\_\_\_\_  
Uno o dos errores del abecedario \_\_\_\_\_

Tres o cuatro errores en la secuencia \_\_\_\_\_  
Secuencia lógica \_\_\_\_\_

C) ASOCIACION VISUAL SECUENCIAL (MEMORIA AUDITIVA).

- a) Menciona 4 ó 5 palabras de cada vocal \_\_\_\_\_  
Menciona 3 palabras de cada vocal \_\_\_\_\_  
Menciona 2 palabras de cada vocal \_\_\_\_\_  
Menciona 1 palabra de cada vocal \_\_\_\_\_  
Menciona palabras que no tienen que ver con la vocal \_\_\_\_\_

Respuesta nula \_\_\_\_\_

- b) Menciona 4 ó 5 palabras de cada consonante \_\_\_\_\_  
Menciona 3 palabras de cada consonante \_\_\_\_\_  
Menciona 2 palabras de cada consonante \_\_\_\_\_  
Menciona palabras que no tienen que ser con la consonan  
te \_\_\_\_\_

Respuesta nula \_\_\_\_\_

D) ASOCIACION VISUAL-AUDITIVA.

- a) Vocales que identifique \_\_\_\_\_  
Vocales que no reconoce \_\_\_\_\_  
Vocales que confunde y por cuál la confunde \_\_\_\_\_

- b) Consonantes que identifica \_\_\_\_\_  
Consonantes que no identifica \_\_\_\_\_  
Consonantes que confunde (mencione la consonante y por-  
cuál la confunde; por ejemplo: "ñ" por "y", "b" por "d"  
etc.) \_\_\_\_\_

- c) Lee perfectamente las sílabas en minúscula \_\_\_\_\_  
Comete un error \_\_\_\_\_  
Comete dos errores \_\_\_\_\_  
Comete tres o más errores \_\_\_\_\_  
Respuesta nula \_\_\_\_\_

- d) Lee perfectamente las sílabas en mayúscula \_\_\_\_\_  
Comete un error \_\_\_\_\_  
Comete dos errores \_\_\_\_\_  
Comete tres o más errores \_\_\_\_\_

- Respuesta nula \_\_\_\_\_
- c) Lee perfectamente las sílabas combinadas \_\_\_\_\_  
 Comete un error \_\_\_\_\_  
 Comete dos errores \_\_\_\_\_  
 Comete tres o más errores \_\_\_\_\_  
 Respuesta nula \_\_\_\_\_
- f) Lee perfectamente las palabras minúsculas \_\_\_\_\_  
 Comete un error \_\_\_\_\_  
 Comete dos errores \_\_\_\_\_
- g) Lee perfectamente palabras combinadas \_\_\_\_\_  
 Comete un error \_\_\_\_\_  
 Comete dos errores \_\_\_\_\_  
 Comete tres o más errores \_\_\_\_\_  
 Respuesta nula \_\_\_\_\_

TIPOS DE ERRORES INCLUYENDO LOS REACTIVOS i), j) y k).

- 1) Sustitución de \_\_\_\_\_
- 2) Lee perfectamente las palabras combinadas \_\_\_\_\_  
 Comete un error \_\_\_\_\_  
 Comete dos errores \_\_\_\_\_  
 Comete tres o más errores \_\_\_\_\_  
 Respuesta nula \_\_\_\_\_

TIPOS DE ERRORES INCLUYENDO LOS REACTIVOS i), j) y k).

- 1) Sustitución de letras \_\_\_\_\_ ¿cuáles? \_\_\_\_\_  
 Sustitución de sílabas \_\_\_\_\_ ¿cuáles? \_\_\_\_\_  
 Sustitución de palabras \_\_\_\_\_ ¿cuáles? \_\_\_\_\_
- 2) Omisión de letras \_\_\_\_\_ ¿cuáles? \_\_\_\_\_  
 Omisión de sílabas \_\_\_\_\_ ¿cuáles? \_\_\_\_\_  
 Omisión de palabras \_\_\_\_\_ ¿cuáles? \_\_\_\_\_
- 3) Inserción de letras \_\_\_\_\_  
 Inserción de sílabas \_\_\_\_\_  
 Inserción de palabras \_\_\_\_\_

- 4) Cambio en el orden de las sílabas \_\_\_\_\_  
Cambio en el orden de las sílabas \_\_\_\_\_
- 5) Omisión de renglones \_\_\_\_\_
- 6) Repetición de un renglón \_\_\_\_\_
- 7) Lee deletreando \_\_\_\_\_
- 8) Lee silabeando \_\_\_\_\_
- 9) No se detiene en las puntuaciones \_\_\_\_\_
- 10) Se detiene en donde no hay signos \_\_\_\_\_
- 11) Omisión de acentos \_\_\_\_\_
- 12) Cambia palabras parecidas por su significado \_\_\_\_\_
- 13) Sustituye palabras de significado opuesto \_\_\_\_\_

E) COMPRENSION DE LA LECTURA.

- a y b) Comprensión total de acuerdo a su edad \_\_\_\_\_  
Escolaridad \_\_\_\_\_  
Comprensión parcial \_\_\_\_\_  
No entiende lo que lee \_\_\_\_\_

Escritura

A) COPIA.

Nivel de copia (marque el máximo nivel que logra):

Vocales \_\_\_\_\_

Consonantes \_\_\_\_\_

Sílabas \_\_\_\_\_

Palabras minúsculas \_\_\_\_\_

Palabras combinadas \_\_\_\_\_

Oraciones \_\_\_\_\_

Textos \_\_\_\_\_

B) DICTADO.

Nivel de dictado (marque el máximo nivel que logra):

Vocales \_\_\_\_\_  
Consonantes \_\_\_\_\_  
Sílabas \_\_\_\_\_  
Palabras \_\_\_\_\_  
Frasas \_\_\_\_\_  
Oraciones \_\_\_\_\_  
Textos \_\_\_\_\_

TIPOS DE ERRORES QUE PRESENTA EN LA ESCRITURA.

(Marque el tipo de error y si lo presenta en la copia, dictado y/o escritura espontánea).

	COPIA	DICTADO	ESCRITURA ESPONTANEA
1. Disgrafía	_____	_____	_____
2. Pérdida de la línea horizontal en la hoja blanca.	_____	_____	_____
3. Errores ortográficos. ¿Cuáles?	_____	_____	_____
4. Errores en la separación de palabras.	_____	_____	_____
5. Sustitución de letras. ¿Cuáles?	_____	_____	_____
6. Sustitución de sílabas. ¿Cuáles?	_____	_____	_____
7. Sustitución de palabras.	_____	_____	_____
8. Sustitución de palabras opuestas en su signo.	_____	_____	_____

	<u>COPIA</u>	<u>DICTADO</u>	<u>ESCRITURA ESPONTANEA</u>
9. Sustitución de pa labras.	_____	_____	_____
10. Omisión de letras (___), sílabas (___).	_____	_____	_____
11. Repetición de letras (___), sílabas (___).	_____	_____	_____
12. Inserción de letras (___), sílabas (___).	_____	_____	_____
13. Cambio en el orden de las sílabas.	_____	_____	_____
14. Cambio en el orden de las palabras.	_____	_____	_____
15. No coloca puntua-- ciones.	_____	_____	_____
16. Coloca puntuacio-- nes donde no co--- rresponde.	_____	_____	_____
17. Omisión de acentos	_____	_____	_____
18. Agregado de acentos	_____	_____	_____
19. Escritura en espejo	_____	_____	_____

EXAMINADOR:

\_\_\_\_\_

### 3.4 EVALUACION CRITICA DE LA PRUEBA DE LECTO-ESCRITURA.

El test de la Doctora Elena Boder, como ya se indicó anteriormente, consiste en una serie de listas de veinte palabras cada una, para ser aplicadas de primero a sexto años.

Estas palabras son de las usadas más frecuentemente en cada grado de primaria.

La lectura de palabras aisladas es muy importante porque ayudará a determinar en qué nivel escolar se encuentra. Pero basarse únicamente en un listado de veinte palabras aisladas para hacer una evaluación de lectura, no lo creo prudente por que se evalúan habilidades importantes, pero otras igualmente importantes no serían evaluadas.

Este test de la Doctora Elena Boder es muy bueno; nos da pautas a seguir, pero a mí me parece que le hace falta la lectura de frases, oraciones y párrafos, entre otras cosas, para poder evaluar:

- 1) Si lee con tropiezos, regresiones constantes.
- 2) Si la lectura es fluída, con entonación natural y con comprensión inmediata.
- 3) Si tiene comprensión global, entre otras cosas, etc.

La segunda prueba fue elaborada y estandarizada en México, D. F., por el Doctor Pablo Ortega y la Profesora María -- Cristina Bienbenu, en 1949.

La prueba consta de tres baterías:

Batería I: es para primer grado.

Batería II: es para segundo, tercero y cuarto grados.

Batería III: es para quinto y sexto grados.

Esta prueba es más completa y con ella puede evaluarse completamente el nivel de lectura oral en que se encuentran los alumnos a evaluar. Enumera los pasos a seguir en el examen de escritura, explicando claramente y dando las bases para la realización de la prueba. Además, se proporciona una

hoja donde se anotan los datos obtenidos en la evaluación de la lecto-escritura que son utilizados en la evaluación que se quiere realizar.

La tercera evaluación es la de la U.A.G., Escuela de Psicología, Departamento de Educación Especial, utiliza material consistente en un equipo integrado por letras, vocales, consonantes, oraciones, dibujos, etc., para utilizarlos en la prueba.

Esta prueba inicia desde vocales, consonantes, oraciones, abarca todo pero no es necesario preguntar una por una las vocales y consonantes para saber si la conoce; se puede utilizar lecturas completas que nos darían el mismo resultado.

Su inconveniente es que lleva mucho tiempo al aplicarse.

C A P I T U L O . I V  
EVALUACION DEL NIVEL DE LECTO-ES-  
CRITURA PARA NIÑOS QUE REQUIEREN  
DE EDUCACION ESPECIAL

(Metodología y estructura de la  
Evaluación, Técnica de Evalua---  
ción del Nivel de Lecto-Escritu-  
ra para Niños que requieren de -  
Educación Especial).

#### 4.1 METODOLOGIA QUE SE UTILIZO PARA LA REALIZACION DE LA EVALUACION.

Primeramente, se vió que se tenía necesidad de la evaluación de lecto-escritura y además, que dicha evaluación detectara algunos problemas de dislexia, por lo cual, primeramente revisé la prueba del Departamento de Educación Especial de la Facultad de Psicología de la U.A.G.; después se buscó otra -- prueba para tener un marco de referencia.

Dicha prueba es utilizada en otros Departamentos de Educación Especial, ésta es la de la Doctora Elena Boder y también el Examen de Lectura de Frases, Oraciones y Párrafos, -- del Doctor Pablo Ortega y la Profesora Ma. Cristina Bienvenu. Las pruebas primeramente fueron estudiadas y analizadas individualmente, para poder hacer una comparación buena.

Ya teniendo estas pruebas, se revisaron cuidadosamente - para poder obtener aquellos puntos que sirvieran para la adaptación y realización de la evaluación.

Ya que tenían dichos puntos se estudiaron nuevamente para buscar la mejor manera de presentar la evaluación para que fuera más sencilla y se obtuvieran iguales resultados.

Ya teniendo estructurada la evaluación, ésta se elaboró también en base a las tres pruebas utilizadas que se analizaron, con los puntos que se consideraron más importantes y claves para la evaluación del niño y la detección de síntomas de problemas de aprendizaje.

#### 4.2 ESTRUCTURA DE LA EVALUACION DEL NIVEL DE LECTO-ESCRITURA

Como ya se mencionó, esta evaluación se elaboró en base a tres pruebas, las cuales fueron analizadas para observar similitudes o diferencias para que se pueda obtener una nueva evaluación que contenga las tres pruebas anteriores. En este análisis se observó que eran muy similares y los datos que se quieren obtener son los mismos, lo único que varía un poco es la hoja donde se escriben los datos obtenidos, por lo que se observó que sí era posible hacer esta integración de las tres pruebas, las cuales son:

El test de la Doctora Elena Boder da un listado de veinte palabras de las más utilizadas en cada grado.

El Doctor Ortega y la Profesora Ma. Cristina Bienvenu, proporcionan baterías en las cuales se encuentran comprendidos los seis grados de primaria y la prueba de la Facultad de Psicología de la U.A.G. comprende una evaluación que es mucho más específica para obtener la información deseada que va desde vocales, consonantes, otras por palabras y otra por lecturas completas.

En la evaluación del nivel de lecto-escritura, lo que se hizo fue buscar de los seis diferentes grados que tuvieran palabras de las más utilizadas en cada año escolar, en las cuales se puedan incluir las tres pruebas anteriores; es decir, en una lectura se pueden evaluar vocales, consonantes, palabras y oraciones completas, tomándose en cuenta las tres pruebas.

#### 4.3 INSTRUCCIONES GENERALES.

Primeramente, el maestro tiene que seleccionar del banco de lecturas(pág. ) del grado que curse el niño que va a ser evaluado, cuatro lecturas, una de cada una de las secciones en que se divide cada grado, las cuales son: lectura oral, -- lectura de comprensión, dictado y copia.

Cada una de las lecturas están numeradas. El maestro tiene que escoger las lecturas del mismo número de cada una de las secciones para la aplicación, por ejemplo: Si al niño se le va a evaluar en primer grado, el maestro tiene que dirigir se primeramente a las lecturas de primero de primaria y escoger de cada una de las cuatro secciones siguientes las lecturas que tienen el mismo número. El motivo por el cual se escogen es para mantener un orden en la aplicación, así como -- también en las futuras aplicaciones no se repitan las mismas lecturas, esto no es porque se pueda modificar los resultados que se obtuvieran pero para evitar repeticiones en post-evaluaciones.

Es indispensable que el examinador como nivel mínimo de estudios, esté en el último año de su carrera, ya sea psicólogos, pedagogos o profesionales en relación estrecha con la -- educación especial o que los encargados del Departamento los consideren capacitados a éstos para llevar a cabo la evaluación.

#### 4.4 INSTRUCCIONES PARA PRIMER GRADO.

"Quiero que leas esta historia. Vas a leer pronunciando bien las palabras y sin precipitarte. Empieza cuando yo diga: comienza. Si encuentras alguna palabra difícil, léela lo mejor que puedas hasta terminar".

#### 4.5 INSTRUCCIONES PARA SEGUNDO HASTA SEXTO GRADOS.

"Quiero que leas esta historia. Vas a leer pronunciando-

bien las palabras, sin precipitarte y haciendo las pausas que indican, los signos de puntuación. Cuando yo te diga comienza, empieza a leer el primer párrafo y continúa hasta terminar.

#### 4.6 NORMAS DE RESPUESTAS ESPERADAS PARA PRIMERO Y SEGUNDO GRADOS.

La norma de respuestas que se espera en los niños con un aprendizaje normal de la lecto-escritura son las siguientes:

Su pronunciación debe de ser lo más clara posible, es decir, sin tartamudear, sin silabear y hablando claramente, que no sea difícil de oír para los espectadores y además, debe tener una comprensión de las lecturas, es decir, que el examinado entiende de lo que se trata la lectura.

##### 4.6.1 NORMAS DE RESPUESTAS ESPERADAS PARA TERCERO Y CUARTO GRADOS.

La norma de respuestas que se espera en los niños con un aprendizaje normal de la lecto-escritura son:

Para tercer grado:

a) Dominio de los cinco aspectos de la lectura oral.

1. PRONUNCIACION. Clara, sin tartajeos, emisión correcta de sílabas y palabras.
2. VOLUMEN. No debe de ser muy fuerte, es decir, sin gritar, ni tampoco tan baja que no puedan escucharla las demás personas.
3. PUNTUACION. Cuidar pausas de la coma, punto y coma, puntos suspensivos, etc.
4. FLUIDEZ. Leerá sin mucha prisa, pero no tan lento que canse al auditorio y con palabras claras y precisas.
5. ENTONACION. Hará cambios de voz en los enunciados interrogativos, exclamativos, declarativos, etc.

b) Lectura de Comprensión.

Interrogatorio después de la lectura. (Preguntas que el --  
examinador considere pertinentes).

c) Lectura de Rapidez.

El niño deberá leer de 80 a 90 palabras por minuto.

Para Cuarto de Primaria:

Lectura oral de claridad, rapidez y comprensión.

1. Leer con la debida entonación y puntuación en la lectura.

- Errores que hay que corregir.
- Lectura silabeada.
- Repetición de sílabas o palabras.
- Demasiada lentitud o rapidez.
- Tono bajo en la pronunciación.
- Desobediencia a los signos de puntuación.
- Seguir la lectura con el dedo o lápiz.

Lectura de comprensión.

Después de hacer la lectura, que el niño haga la narra--  
ción y comentarios sobre ella.

Lectura de Rapidez.

El niño deberá leer entre 80 y 120 palabras por minuto.

4.6.2 La norma de respuesta que se espera en los niños con -  
un aprendizaje normal de la lecto-escritura en quinto y sexto  
grados, es la siguiente:

El alumno aumentará su habilidad en la lectura oral de -  
calidad, rapidez y comprensión.

Se toma en cuenta:

- Voz
- Entonación
- Secuencia con que sigue las pautas.
- Posición del alumno al leer.

### Lectura de comprensión.

Es necesario hacer unas preguntas sobre la misma, las cuales el niño deberá responder con precisión.

#### 4.7 TECNICA DE APLICACION.

La aplicación de la prueba de lecto-escritura se hace individualmente, en un lugar silencioso, en donde no haya estímulos que distraigan al niño. Durante la prueba, el maestro no corregirá nada y dará las instrucciones con claridad. El maestro hace sus anotaciones en una prueba y el alumno lee en otra.

#### REGISTRO DE TIEMPO.

Se registra el tiempo con un cronómetro y se anota en el margen derecho de la prueba el número de minutos o segundos empleados en la lectura. No se le da un tiempo determinado.

#### REGISTRO DE ERRORES.

Después, los errores que presenta el niño en la evaluación se concentran en la hoja de registro individual, anotando al final el tiempo empleado en la lectura y el total de errores.

#### NORMAS DE TIEMPO Y ERRORES

GRADOS:	1o.		2o.		3o.		4o.		5o.		6o.	
BATERIA:	T	E	T	E	T	E	T	E	T	E	T	E
I	47"	6										
II			1'47"	15	1'19"	10	1'8"	10				
III									1'6"	10	1'4"	7

T = Tiempo.

E = Número de errores.

Fueron tabulados estadísticamente los resultados de ---- tiempo y errores por el Doctor Pablo Ortega y la Profesora -- Ma. Cristina Bienbenu y se obtuvieron los datos indicados.

Si el alumno está por debajo de la norma de su grado, -- quiere decir que el nivel de su lectura oral no corresponde - al grado escolar que cursa.

Si coincide con las normas de su grado, quiere decir que su nivel de lectura corresponde al de los sujetos normales de ese grado.

Si sobrepasa la norma, quiere decir que tiene habilida-- des superiores para ese grado y en ese caso, se puede conti-- nuar la exploración con las baterías siguientes.

Al aplicar estas pruebas en niños disléxicos, recomenda-- mos iniciar desde la batería I, aunque su nivel escolar sea - más alto.

Escoger el examen de acuerdo a la edad del niño y escola-- ridad.

Primer grado, de 6 a 7 años	}	= a batería I
Segundo grado, de 7 a 8 años		
Tercer grado, de 8 a 9 años	}	= batería II
Cuarto grado, de 9 a 10 años		
Quinto grado, de 10 a 11 años		
Sexto grado, de 11 a 12 años	}	= a batería III

#### 4.8 LECTURA ORAL Y LECTURA DE COMPRENSION.

Aquí se califica si la velocidad de la lectura correspon-- de a su grado, si es fluída, con entonación natural y compren-- sión inmediata, si lee con tropiezos, si tiene repeticiones - constantes y regresiones, si lee silabeando o deletreando, su-- mamente lento, sin comprensión inmediata o con una compren-- sión global, perdiendo muchos detalles, si tiene confusiones-- de tipo semántico, si cambia palabras parecidas por su signi-- ficado o sustituye palabras de significado opuesto.

#### 4.9 COPIA.

Se examina la copia de letras, sílabas, palabras, oraciones y párrafos.

Se observa si el niño puede leer lo que copió, calidad de la caligrafía, el paralelismo de los renglones, la duración del trazo de las letras y la mano que prefiere, respetando el tipo de letra que usa.

#### 4.10 DICTADO.

Se examina el dictado de letras, sílabas, frases, oraciones y párrafos.

Sustitución de letras, escritura de espejo, errores ortográficos, omisiones de letras o sílabas, fallas en la separación de las palabras.

#### 4.11 ELABORACION DEL FORMATO DE EVALUACION DE LECTO-ESCRITURA

El protocolo para la evaluación de las respuestas dadas por el niño en la evaluación de lecto-escritura, fue elaborado en base a las hojas de evaluación de las tres pruebas que sirvieron como punto de partida para el diseño de esta evaluación, la cual está dividida en cuatro partes:

Lectura oral, lectura de comprensión, dictado y copia.

Por ejemplo, en la lectura oral, se divide en evoluciones por palabra, por grupos de palabras y por sílabas, entre otros.

Si el alumno en la lectura sustituye letras, sílabas o palabras, tipos de lectura, si ha hecho en las tres; del mismo modo, deberán registrarse errores como:

- Inserción.
- Omisión.
- Reordenamiento.
- Repetición de palabras.

Es importante que el maestro haga un comentario general en donde tiene que englobar todo lo observado en la evaluación.

Se hace basándose en las observaciones y registros que hizo mientras el niño realizaba su evaluación.

4.12 PROTOCOLO PARA LA EVALUACION DE LAS RESPUESTAS DADAS POR EL NIÑO EN LA EVALUACION DE LECTO-ESCRITURA.

Escuela \_\_\_\_\_ Grado \_\_\_\_\_ Grupo \_\_\_\_\_  
 Nombre del alumno \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_ Sexo \_\_\_\_\_  
 Nivel que se está evaluando \_\_\_\_\_  
 Número de las lecturas seleccionadas \_\_\_\_\_  
 Fecha \_\_\_\_\_

TIPO DE ERRORES (Marcar el tipo de errores y especificarlo).  
Lectura Oral.

I. Palabra:		Especificaciones
1) Sustitución.	Letra _____	_____
	Sílaba _____	_____
	Palabra _____	_____
2) Inserción.	Letra _____	_____
	Sílaba _____	_____
	Palabra _____	_____
3) Omisión.	Letra _____	_____
	Sílaba _____	_____
	Palabra _____	_____
4) Reordenamiento.	Palabra _____	_____
	Sílaba _____	_____
5) Repetición de una palabra.	Palabra _____	_____
II. Grupos de Palabras:		
1) Sustitución de dos o más palabras.	_____	_____
	_____	_____
2) Inserción de dos o más palabras.	_____	_____
	_____	_____
3) Omisión de dos o más palabras.	_____	_____
	_____	_____

Especificaciones

- 4) Cambio en el orden de las palabras. \_\_\_\_\_
- 5) Repetición de dos o más palabras. \_\_\_\_\_

OTROS FACTORES DETECTADOS.

- 1) Silabeo \_\_\_\_\_
- 2) Omisión de renglones. \_\_\_\_\_
- 3) Repetición de un renglón. \_\_\_\_\_
- 4) Otros tipos de errores. \_\_\_\_\_

Características de la Lectura Oral. (Anotar si se considera adecuado, regular o deficiente).

- 1) Pronunciación. \_\_\_\_\_
- 2) Volumen. \_\_\_\_\_
- 3) Puntuación. \_\_\_\_\_
- 4) Fluidez. \_\_\_\_\_
- 5) Entonación. \_\_\_\_\_

Lectura en Silencio. (Marque si se considera adecuado, regular o deficiente).

- 1) Comprensión. Global \_\_\_\_\_  
 Parcial \_\_\_\_\_
- 2) Secuencia de los hechos. Adecuado \_\_\_\_\_  
 Regular \_\_\_\_\_  
 Deficiente \_\_\_\_\_
- 3) Interpretación abstracta de lo leído. Adecuado \_\_\_\_\_  
 Regular \_\_\_\_\_  
 Deficiente \_\_\_\_\_

Tiempo \_\_\_\_\_

Errores \_\_\_\_\_

Nivel de Lectura. (Marque con una X).

- Deficiente \_\_\_\_\_  
 De acuerdo al \_\_\_\_\_  
 grado. \_\_\_\_\_  
 Superior. \_\_\_\_\_

Indique si el niño presenta o no las siguientes características en su escritura, utilizando parámetros como: MB = - Muy Bien; B = Bien; R = Regular y D = Deficiente.

ESCRITURA.

	<u>COPIA</u>	<u>DICTADO</u>	<u>OBSERVACIONES</u>
1) Puede leer lo que escribió.	_____	_____	_____
2) Buena calidad de letra.	_____	_____	_____
3) Renglones paralelos.	_____	_____	_____
4) Respeta el tipo de letra.	_____	_____	_____

Indique con una X, si es incorrecto y con / si es correcto, - las siguientes puntuaciones:

1) Errores en la separación de la palabra.	_____	_____	_____
2) Errores ortográficos.	_____	_____	_____
3) Escritura de espejo.	_____	_____	_____
4) Sustitución de letras o sílabas.	_____	_____	_____
5) Omisión de letras o sílabas.	_____	_____	_____
6) Alteración del orden de letras en las palabras.	_____	_____	_____

	<u>COPIA</u>	<u>DICTADO</u>	<u>OBSERVACIONES</u>
7) Errores en la acentuación de palabras.	_____	_____	_____
8) Mano que prefiere.	_____	_____	_____

Comentarios generales de lo observado:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
EXAMINADOR

C A P I T U L O V  
BANCO DE LECTURAS DE LOS DIFERENTES  
GRADOS.

## 5.1 LECTURAS PARA PRIMER GRADO.

### 5.1.1 LECTURA ORAL.

No. 1

---

El Caracol.

Aquel caracol  
que va por el sol,  
en cada ramita  
llevando una flor.  
Que viva la gracia,  
que viva el amor,  
que viva la gracia  
de aquel caracol.

No. 2

---

En el huertito.

En el huertito  
que hay en mi casa,  
tengo cañitas y calabazas,  
tengo frijoles y jitomates  
y encantadores verdes tomates.

Mi papacito, que ama  
la tierra, mil cosas  
sabe sobre siembra.

No. 3

---

Abuelita

Quién subiera tan alto  
como la luna,  
para ver las estrellas  
una por una.

Y escoger entre todas  
las más bonitas  
para alumbrar el cuarto  
de la abuelita.

No. 4

---

Para jugar al cartero.

Cuando venga el cartero  
¿qué carta traerá?  
traiga la que traiga,  
se le recibirá.

- ¿Quién va?
- Yo, el cartero.
- ¿Hay cartas?
- No, hasta luego.

### 5.1.2 LECTURA DE COMPRESION.

No. 1

---

Tengo un gatito, se llama Fiffí.  
Su pelo es negro y sedoso.  
Sus bigotes son largos.  
Sus ojos redondos y brillantes.  
Fiffí es muy travieso.  
Corre por toda la casa.  
Le gusta jugar con la pelota.  
Fiffí nunca está quieto.

No. 2

---

Estos eran dos perritos blancos.  
Uno se llamaba Duque.  
El otro se llamaba Alf.  
Eran muy juguetones.  
Un día se perdieron.  
Nadie los encontraba.  
Al día siguiente regresaron.  
Su pelo estaba cubierto de lodo.  
Por traviesos habían caído al río.

No. 3

---

Este era un ratoncito curioso.  
Un día salió de su agujero.  
Vió un pedazo de queso.  
Quiso cogerlo.  
Trató de alcanzarlo.  
Un gato llegó.  
El ratoncillo se asustó.  
Pero pudo escapar a tiempo.  
Perdió el queso, pero su vida salvó..

No. 4

---

Topacio es mi caballo.  
Mi tío me lo regaló.  
Es muy hermoso.  
Su pelo parece de seda.  
Sus ojos son brillantes.  
Sus patas son finas.  
Su cola es larga.  
Le gusta correr por el campo.  
A saltar nadie le gana.

### 5.1.3 D I C T A D O .

El Nevero.

Nabor es el nevero.

Hace nieves de sabores.

Los niños llegan a comprar.

¡Una de limón!

¡Una de naranja!

¡Que ricas nieves

hace Nabor!

No. 2

---

Segaba las claras espigas,  
Su pausa era música.  
Su nombre alargaba la tarde.  
En los ojos traía un lucero  
que a veces brincaba por  
todo el paisaje.  
La hoz afilada tan fina  
segaba lo mismo.  
Lo mismo la espiga, que el  
último sol de la tarde.

No. 3

---

Mi hermano tiene un conejito,  
se llama Blas.  
Es blanco y negro.  
Sus orejas son muy largas.  
Su cola parece borla.  
Lo tiene en una jaula.  
Le gusta la col.  
Come también alfalfa.  
Por las tardes jugamos con él.

En un Barco Marinero

En un barco mariner  
hay un letrado que dice:  
"Soy la reina de los mares  
y ustedes lo van a ver,  
tira mi pañuelo al suelo  
y vuélvelo a recoger.  
Si la guerra no se acaba,  
ustedes lo van a ver.  
Sota, Caballo y Rey,  
que salga la niña,  
que va a perder".

#### 5.1.4 C O P I A .

No. 1

---

Canción.

Vamos al agua, niña,  
vamos al agua.  
En el agua está el brillo  
de las escamas.  
Vamos al aire, niña,  
vamos al aire.  
En el aire está el  
silbar de los zarzales.  
Vamos a ver las nubes  
cuando se bañan,  
en los cielos azules  
de la mañana.

No. 2

---

Piñatas

Echen confeti,  
gordas calientes,  
pa' los viejitos.

Andale Juana,  
no te dilates  
con las canastas  
de los cacahuates.

No quiero oro,  
ni quiero plata,  
yo lo que quiero  
es romper la piñata.

Canción del Aire en la Altura.

Vamos a la loma.  
Donde vuela el aire.  
Junto a la paloma.  
Ven a la colina,  
donde crece el aire  
y alegre se espina.  
Vamos para el cerro  
con voz de cencerro.  
Vamos a la sierra  
donde canta el aire  
pegado a la tierra.

No. 4

---

Este niño se lleva la flor.

Este niño se lleva la flor  
que los otros no.

Este niño tan bonito  
se lleva la flor.

Cuando llegue a estar crecido  
ha de ser un gran señor.

Este niño se lleva la flor  
que los otros no.

**5.2 LECTURAS PARA SEGUNDO, TERCERO Y CUARTO**  
**GRADOS.**

### 5.2.1 LECTURA ORAL.

No. 1

---

Astronauta

La niña marciana acariciaba al perro,

- ¿Cómo se llama?
- Todavía no tiene nombre, queríamos ponerle un nombre que te gustara.
- ¿Has pensado alguno?

Toño contestó:

- Sí, como tiene ganas de ir a Marte, le podemos llamar Astronauta.
- Me gusta ese nombre, Astronauta...

Y, mientras repetía aquel nombre, acariciaba al perro.

No. 2

---

La Naranja de la Pila

Inés está sentada a la orilla de la pila.

Está viendo el agua.

Dentro del agua hay un naranjo, lleno  
de naranjas amarillas como de oro.

Inés quiere una naranja y mete  
aprisa la mano en el agua  
para cogerla.

Entonces la naranja se hace pedazos,  
y todo el árbol tiembla y desaparece;  
cuando Inés voltea la cabeza, ve que  
el naranjo está fuera del agua.

No. 3

---

Buen Viaje

Un papalote volaba  
al otro lado del mar.  
El águila quiso encontrarlo,  
le preguntó ¿a dónde vas?  
Le respondió el papalote:  
Voy a dar la vuelta al mundo,  
¿me quieres acompañar?  
Buen viaje papalotito,  
no te puedo acompañar.  
Tengo tres hijos pequeños  
y no los voy a dejar.

Gallinita ciega

Gallinita ciega  
presa en su corral  
con la pata atada  
en un matorral.

Gallinita cose,  
cose un delantal  
para su pollito  
que no sabe andar.

### 5.2.2 LECTURA DE COMPRENSION.

No. 1

---

La Cochera Vieja

Cuando Toño terminó de leer la poesía,  
dijo Pancho:

- ¿Dónde vamos a hacer los papalotes?
- En la cochera vieja.

La cochera era grande y estaba llena  
de herramientas.

- Toño, ¿podremos utilizar estas herramientas?
- Claro, entonces haremos también un cohete espacial.

Corino se Pierde.

Corino bajo del tejado  
miró a todas partes y pensó:

- ¿Dónde estará mi caja?

El pobre Corino se había perdido,  
caminó mucho tiempo, pero no  
tenía miedo.

- Si no encuentro mi casa,  
ya la encontraré más tarde.

El Gato Mustafá

En la ciudad de los gatos vive el gato  
Mustafá.

Muy temprano se levanta,  
pues le gusta ser puntual.  
Se baña en la regadera, se  
peina, ayuda a mamá  
y toma en su desayuno:  
jugo, huevos, leche y pan.  
Revisa bien su mochila,  
nada se debe pasar,  
y cuando llega a la escuela  
saluda a todos: ¡Miau, miau!

En la cocina de una casa, vivían unos ratoncitos. La dueña tenía un hermoso gato. Era buen cazador y siempre estaba vigilando. Los ratones no podían ni asomarse por sus agujeros. Tenían mucho miedo de los zarpazos del gato. Así no podían seguir viviendo, pasaban mucha hambre y muchos sustos.

Obligados por esta mala suerte, un día se reunieron para decidir qué podían hacer para cambiar las cosas. Deseaban volver a tener libertad, tranquilidad, y coger aunque fuera sólo de vez en cuando, un poco de queso o un poco de chorizo o pan del que guardaban en la cocina.

Ya juntos, discutieron, pero sin dar el remedio a sus males, hasta que un ratoncillo dijo: "Amarremos al cuello del señor gato un cascabel grande, que irá sonando por donde quiera que él pase". Muy bien, dijeron, "pero, ¿quién le pone el cascabel en la cola al gato?" Ninguno contestó. Todos quedaron callados.

### 5.2.3 D I C T A D O .

El conejo es un animal pequeño, pero tan astuto que ni el león puede competir con él. Una vez el león robó un venadito y no quería devolverlo. La mamá del venadito pidió ayuda a los grandes animales, pero estos temían al león. Entonces acudió al conejo y éste dijo:

Reúne a todos los animales y llévalos a mi madriguera para juzgar el caso. Entre tanto, excavó un largo pasaje subterráneo, desde su madriguera hasta un árbol distante. Ya reunió los animales, ninguno de ellos se atrevió a decir que el venadito no era propiedad del león, porque le tenían miedo.

El conejo asomó la cabeza por su madriguera y gritó:

¡El león es un ladrón! y retrocediendo, salió por el otro lado del pasaje.

El león furioso, esperó la salida del conejo; pero esperó tanto, que murió de hambre. El venadito volvió con su mamá. Más vale astucia que fuerza.

Esta es la historia de un niño que supo aprovechar las enseñanzas que le dieron en la escuela. Había en la calle, -- frente a su casa, un agujero hecho por el constante ir y venir de los coches.

Vió a un hombre que comentaba el accidente que acababa de sufrir. Una rueda de su coche había caído al agujero y --- unas personas le ayudaron a sacar el coche y lo dejaron a la orilla de la banqueta. Ese día no pudo trabajar.

Al día siguiente, Juanito, que así se llamaba el niño, -- sacó de su alcancía sus ahorros y compró cemento y arena; hizo una mezcla con agua, tapó el agujero y puso una señal que indicaba peligro, mientras se endurecía el cemento. Gracias a Juanito, no volvieron a registrarse accidentes.

Había una vez un hombre rico y de muy buen corazón. Quería mucho a sus vecinos pobres y siempre estaba ideando medios de ayudarlos, protegerlos y mejorar su situación.

Pero aquella pobre gente no amaba el trabajo, ni tenía ocupación alguna y ésto les hacía esclavos de la miseria.

Un día colocó una gran piedra en el camino y se escondió cerca de allí para ver lo que ocurría. Poco después, pasó un hombre, gruñó al ver la piedra, pero no la quitó. Después siguieron otros, y otros. Todos mostraban disgusto al ver el obstáculo, pero ninguno lo removió.

Al anochecer pasó un muchacho. Después de muchos esfuerzos, logró quitarla. Debajo había un saco con dinero que decía: "Este oro es para quien quite la piedra". El muchacho se fue contentísimo y el hombre rico quedó satisfecho de haber encontrado un hombre que no huía de los trabajos difíciles.

Mi papá nos llevó a Xochimilco el domingo. Nos levantamos muy temprano. Mi mamá y mi hermana Luisa habían preparado desde la víspera, la comida. Cerca de las nueve llegamos a Xochimilco. Nos fuimos en el tren, porque a mi mamá no le gusta viajar en camiones porque siempre van muy llenos.

Lo primero que hicimos al llegar, fue visitar el mercado en donde mi mamá compró una poca de fruta. Recorrimos algunas calles del pueblo y nos dirigimos a los canales. Mi hermanita, que nunca había estado en Xochimilco, estaba ansiosa de ver las canoas de que tanto le habíamos hablado.

Alquilamos una trajinera, adornada de flores, había muchas, todas muy bonitas, pero escogimos una que tenía, hecho con flores, el nombre de Clara, que es el nombre de mi hermanita.

Durante varias horas paseamos por los canales. Cerca de las tres regresamos a la casa. Llegamos muy cansados pero contentos.

#### 5.2.4 C O P I A .

Los Dueños de Corino

Los dos niños y el gato, recorrieron todo el barrio.

Nadie conocía a Corino.

- Este gato no es de nadie -dijo Pancho-.
- Espera, todavía nos queda una casa.  
No hemos preguntado a los nuevos vecinos.
- ¡Es verdad!
- Seguro que es de ellos.

Toño y Pancho fueron hacia la casa de los nuevos vecinos.

El Perro de Pancho

De pronto, se oyen gritos muy cerca de la cochera.

- ¡Toño!, ¡Lupe!, ¡ya lo tengo!

Toño y Lupe se miran sin saber lo que sucede.

- Es Pancho, -dice Toño-.

- ¿Qué le pasará?

Los dos a la vez gritan:

Cuando habren la puerta para salir, entra Pancho.

Los niños chocan y se caen al suelo. Ya saben porqué gritaba tanto.

Pancho levantaba en sus manos un perrito y grita:

- ¡Miren, es el perro, ya me lo han traído!

Ya vienen las Posadas.

Lupe, Toño y Pancho van a la misma escuela.

Allí aprenden muchas cosas y juegan con otros niños.

La profesora dice:

- Ya se acercan las Posadas.

Pronto vamos a adornar el salón,  
también vamos a hacer piñatas.

Los niños estaban muy contentos.

Al Barco.

Pancho corría el primero, con un sable  
de madera en la mano.

Toño iba detrás con la bandera.

Lupe llevaba el cofre del tesoro.

Los tres niños corrían hacia el mar,  
seguidos de "Pecas" y "Corino".

Al cabo de un rato, se vieron las  
primeras gaviotas.

Más tarde, las velas de los barcos.

Al fin, la superficie rizada de alas.

- ¡Ya llegamos!

- ¡Allí está nuestra barca!

### 5.3 LECTURAS PARA QUINTO Y SEXTO

#### GRADOS

### 5.3.1. LECTURA ORAL.

No. 1

---

La rata corrió a un venado,  
y los venados al jaguar,  
y los jaguares a los búfalos,  
y los búfalos a la mar...

¡Sigán, sigan a los que se van!  
¡Sigan a la rata, sigan al venado,  
sigan a los búfalos y a la mar!

Miren que la rata que va delante  
se lleva en las patas lana de bordar,  
y con la lana bordo el vestido,  
y con el vestido me voy a casar.

¡Sigán, sigan la llamada,  
corran sin aliento, corran sin parar,  
el cortejo de la novia,  
el ramo nupcial!

¡Vuelen campanas, vuelen torres,  
por las bodas en la catedral!

¿Qué es lo que dice el ave roja de los  
dioses?

Es un repicar de sonidos,  
anda chupando miel.

Que se deleite, ya se abre su corazón,  
¡es una flor!

Ya viene volando,

viene, viene volando,

viene abriendo sus alas,

sobre las flores anda chupando miel.

Que se deleite, ya se abre su corazón,  
¡es una flor!

Cigarras

Fueron a cazar cigarras,  
bajo la luna llena,  
y trajeron ésto,  
pálida, fina, esbelta,  
ojos de inobjetable mulata,  
cintura de ardiente madera.

El jabón apenas vuela.

Pero ya canta.

Cuando oye en otras jaulas  
aletear sonos y coplas,  
los sonos, hombres y coplasolas.

Hay en su jaula esta inscripción:

¡Cuidado, sueña!

Junto de soberbias construcciones, llenas de esa severa-poesía de la industria moderna, rodeada de un paisaje encantador, se halla la pintoresca cascada de Tizapán. De lo alto de la fábrica, que busca orillas de la corriente el alimento de sus enormes máquinas, se disfruta de un panorama bellísimo.

Una montaña se endereza al borde del abismo, caprichosas rocas de granito se agarran a la montaña, como temerosas de caer; por la cumbre de la serranía, soberbia, espantando con sus mugidos a las aves que huyen despavoridas al acercarse a ella, viene amplia y magnífica, una corriente de agua.

De impreviso el río se pierde, su torrente aborda el precipicio; encréspace como si tuviera el vértigo de la altura, oscila un minuto y desbaratando al fin su cauce en el vacío, se precipita, azota con furia gigantesca las penas y rueda -- por fin en lo hondo de la quebradura.

### 5.3.2 LECTURA DE COMPRESION.

El jarabe tapatío, es un alegre baile típicamente mexicano. Aunque no se sabe con certeza cuándo, cómo y dónde se bailó por primera vez, lo cierto es que no se bailó en ningún otro país antes que en México. Se llama tapatío, porque es en Guadalajara donde mejor se baila.

El traje de la bailarina consiste en una camisa blanca, bordada con lentejuelas. Debajo de ésta, se asoma otra falda blanca terminada en ancho encaje. En las trenzas lleva anudado un listón. Calza zapato de raso con tacón alto.

El bailarín lleva pantalón muy ajustado, con botonadura de plata y chaquetilla bordada. Usa botín de una sola pieza y se toca con el tradicional sombrero de charro, maravillosamente bordado en oro, plata, y al hombro un sarape de colores. - El baile es atrayente y la música alegre y seductora.

Que Linda.

Que linda,  
vengan a ver que linda.  
En medio de la calle  
ha caído una estrella,  
y un hombre enmascarado,  
por ver qué tiene adentro,  
se está quemando en ella.  
Estoy frente a un prodigio,  
a ver quién me lo niega.  
¡En medio de la calle,  
ha caído una estrella!

La luz, la luz sumisa  
(si no fuera la luz,  
la llamara sonrisa),  
al trepar en los muros,  
por ligera, dibuja  
la imprecisa ilusión  
de una blanca enredadera.  
Ondula, danza  
y trémula de risa;  
y la ciudad, con íntimo candor,  
bajo el rudo metal de la campana,  
despierta a la inquietud de la mañana  
y en gajos de color se deshilbana.

### 5.3.3 D I C T A D O .

No. 1

---

Este arroyo que me mira  
con inocencia de pájaro,  
tiene los ojos azules  
del horizonte serrano.

Por ellos habla la tierra  
y el árbol está sonando;  
por ellos sigo la queja  
del firmamento estrellado.

Con el corazón herido  
por el dolor sin descanso,  
canta porque está muriendo.

Mitad sonora presencia  
y mitad sueño añejado,  
este arroyo es nuestra vida,  
repartido en piedra y canto.

A la entrada de la Avenida Bucareli, podemos admirar un hermoso monumento. Es la estatua que representa a Carlos Cuarto.

Costeado por los fondos particulares del Virrey de la Nueva España y por otras personalidades, se mandó hacer esta estatua, como muestra de afecto al entonces Rey de España.

Carlos Cuarto, jinete de un hermoso corcel, tiene la frente ceñida de laurel. En la mano izquierda detiene las riendas del caballo; la figura del corcel es perfecta. El conjunto es majestuoso, superior a los hechos de aquel monarca débil.

El monumento se levantó primitivamente en la plaza principal de la Ciudad de México. Se trasladó más tarde al patio de la Universidad y de allí se paso al lugar que actualmente ocupa, donde luce mejor su gran mérito artístico. México conserva esta hermosa estatua, como un monumento de arte.

La "Quinta Victoria" está aislada de las demás casas que se levantan a la falda de la loma llamada "Bella Vista". Es la casa más hermosa de todos los alrededores y pertenece a -- una de las familias más ricas de la localidad. Todos la llaman "La Casa de las Rosas".

La casa es blanquísima, construída al estilo moderno; -- sencilla, aún severa, pero de gran hermosura. Tiene dos pisos con amplias terrazas, desde donde puede admirarse plenamente el interior de la casa. Adentro, todo es elegante y cómodo, -- respondiendo al gusto más exquisito.

El edificio está rodeado de jardines, en los que se puede admirar gran variedad de rosas. Un pavo real dá un tono -- exótico al conjunto. Construída a la orilla de la carretera, -- se ve, con frecuencia, numerosos turistas detenerse a admirarla.

Es la casa que todos soñamos tener algún día.

Lánzase audaz a la región sombría  
y era, el herir aquel cielo distante,  
un surtido de fuego palpitante  
que en las ondas del aire se envolvía.

Viva la luz, como la luz del día,  
en las alturas zigzagea vibrante  
cuando la luna, en el azul brillante,  
como una rosa nívea aparecía.

Perdióse en tanto su fulgor rojizo,  
paró de pronto su silbar sonoro  
y tronando patente se deshizo  
en un natural de lágrimas de oro.

#### 5.3.4 C O P I A .

No puedo enviarte ni una flor de esta  
guirnalda de primera,  
ni un solo rayo de oro de esa nube remota.  
Abre tus puertas y mira a lo lejos.  
En tu florido jardín recoge los perfumados  
recuerdos de las flores, hoy marchitas,  
de cientos de años.  
Y te deseo que sientas, en la alegría de tu  
corazón,  
la viva alegría que floreció una mañana  
de primavera,  
cuya voz, feliz canta a través de cien años.

No. 2

---

Al despertar, extraña la tibieza del nido.  
Salta de los barrotes de la jaula sonora  
y se quedan de nuevo con el piquito hundido  
en el plumón rosado del ala aura...  
Después se vuelve canto su sueño interrumpido.

Después de un año de colegio en la ciudad, Felipe regresó a su pueblo. Su padre fue a esperarlo. Apenas se saludaron cuando ya el padre tuvo su primer disgusto: el muchacho, en vez de preguntarle por la madre o por los hermanos, ansiosamente le preguntó por el burro "Canelo".

Parecía increíble que en tan poco tiempo, hubiera olvidado las costumbres y los nombres de las cosas que lo rodeaban desde niño. Preguntaba el nombre de los pájaros, que tan familiares le fueron en su niñez. No distinguía entre el maíz y el trigo, ni sabía qué era un jorongo.

Para la merienda, la madre preparó lo que más le gustaba a Felipe: atole. Este al verlo, preguntó qué era y se puso a menear el atole, con circular ir y venir de la cuchara. Al menos -dijo la mamá-, si has olvidado el nombre, no has olvidado el meneadillo.

Como el clavel sobre la vara,  
como el clave, es el cohete:  
como un clavel que se dispara.

Como el cohete de torbellino:  
sube hasta el cielo y desgraba,  
canta el pájaro en un pino.

Como el clavel y como el viento,  
el caracol es un cohete:  
petrificado movimiento.

Y la espiral en cada cosa,  
su movimiento difunde en giros,  
el movimiento no reposa.

El caracol ayer fue ola,  
mañana luz y viento, son.  
eco del eco, caracola.

## C O N C L U S I O N E S

Esta evaluación fue realizada, con el fin de ayudar a -- que se tenga una visión más completa de las características - del niño; en este caso, del nivel de Lecto-Escritura que presenta, así como síntomas de Dislexia que pudieran requerir de tratamiento. Pero, esta evaluación por sí sola, no nos podría dar los resultados que junto con otras evaluaciones se po---drían obtener. En Educación Especial se trabaja en equipo multidisciplinario, para obtener un enfoque más completo del niño. Es decir, que para hacer una evaluación, generalmente se ocupa la ayuda de Psicólogos, Psiquiatras, Neurólogos, etc., - los cuales, juntos, van a facilitar el conocimiento más profundo del alumno por medio de cada una de las personas que -- forman el grupo de trabajo. Un niño que se sabe que es hiperactivo, necesita la ayuda de un Neurólogo, el cual va a realizar una serie de estudios, con los cuales podrá detectar la - presencia de daño orgánico que explique el comportamiento del niño y va a dar un medicamento que le ayude a estar más tranquilo; asimismo, toda la información que se obtiene pasa a manos del Psiquiatra Infantil, que va a estudiar el caso junto con el Psicólogo y Pedagogos, quienes van a realizar una serie de estudios que van a dar a conocer los problemas de ---- aprendizaje y adaptación que presenta el niño y logrando con esto obtener una visión global de él y de la mejor manera para trabajar con él y ayudarlo a salir adelante.

Esto no se podría lograr únicamente con el nuevo examen que presento, ya que éste es sólo una de las muchas evaluaciones a las que el niño es sometido; por lo tanto, el examen de Lecto-Escritura es sólo un instrumento más, que deberá formar parte de un conjunto de elementos evaluativos psicopedagógicos, que ayudarán a que sean detectadas y tratadas, las fallas en el aprendizaje, para lograr una más óptima integración del niño al ambiente escolar y al ambiente social en general.

### CITAS BIBLIOGRAFICAS

- 1) Larroyo, Francisco; 1982; Diccionario de Pedagogía; Editorial Porrúa; pág. 278.
- 2) Villalpando, José Manuel; 1981; Manual de Psicotécnica Pedagógica; Editorial Porrúa; pág. 211.
- 3) Obidem, pág. 375.
- 4) Filho, Lourenco; 1960; Test A B C; Editorial Kapelusz; -- pág. 41.
- 5) Villalpando, José Manuel, Ob.cit.; pág. 211.
- 6) Herrera Nieto, E. Margarita; 1978; El Niño Disléxico; Secretaría de Educación Pública; pág. 122.
- 7) Filho Lourenco; Ob. Cit.; pág. 42.
- 8) Mirelda Inda, Flores; 1987; Tesis Profesional; Escuela de Psicología U.A.G.; pág. 63.
- 9) Herrera Nieto, E. Margarita; Ob. cit. pág. 7.
- 10) Ibidem, pág. 91.
- 11) Ibidem, pág. 92.
- 12) Ibidem, pág. 92.
- 13) Ibidem, pág. 92.
- 14) Ibidem, pág. 92.

## B I B L I O G R A F I A

1. DE VILLAR DIAZ, DELIA.  
"Lengua Española 3"  
Publicaciones Cultural, S.A.  
México, 1985.
2. DI CAPRIO.  
"Teoría de la Personalidad"  
Editorial Interamericana  
México, 1986.
3. ESON E. MORRIS  
"Bases Psicológicas de la Educación"  
Editorial Interamericana  
México, 1978.
4. FILHO, LOURENCO  
"Test A B C "  
Editorial Kapelusz  
Buenos Aires, Argentina, 1960.
5. HERRERA NIETO, E.MARGARITA.  
"Exploración del Nivel Lingüístico en Edad Escolar"  
Facultad Nacional de Medicina de Ciudad Universitaria.  
México, 1984.
6. HERRERA NIETO, E. MARGARITA.  
"El Niño Disléxico".  
S.E.P.  
México, 1986.
7. HERRERA NIETO, E. MARGARITA.  
"Anomalías del Lenguaje y su Corrección".  
Facultad Nacional de Medicina de Ciudad Universitaria.  
México.

8. JOHNSON W. DAVID.  
"Psicología Social de la Educación".  
Editorial Kapelusz  
Buenos Aires, Argentina, 1972.
9. Lecturas 6°  
Editado por Nuevas Técnicas Educativas, S.A.  
México, 1987.
10. Lecturas Español, Sexto.  
Secretaría de Educación Pública.  
México, D.F., 1984.
11. Libro de Lectura, 2°.  
Senda S.E.P.  
México, 1986.
12. Mi Libro de Primaria.  
S.E.P.  
México, 1986.
13. PAPALIA E. DIANE Y WENDKASOLDA SALLY  
"Psicología del Desarrollo de la Infancia a la Adolescencia"  
Libros McGraw Hill de México, S.A. de C.V.  
México, 1978.
14. RIVERA RODRIGUEZ, MATIAS VICTOR  
"Psicotécnica Pedagógica"  
Editorial Porrúa, S.A.  
México, 1982.

15. THRONDIKE ROBERT Y HAYEN ELIZABETH.  
"Test y Técnicas de Medición en Psicología y Educación".  
Editorial Trillas.  
México, 1980.
  
16. VILLALPANDO, MANUEL JOSE.  
"Manual de Psicotécnica Pedagógica".  
Editorial Porrúa, S.A.  
México, 1981.